

CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Trabajo e Inmigración

Nº 672 Junio 2011



Spanish revolution

La odisea de Carlos Iglesias

Puerta a la Memoria

La exposición “Memoria Gráfica de la Emigración Española” llega a Cuba



Desde junio hasta octubre de 2011
En Santiago de Cuba, Holguín, Camagüey, La Habana,...

ACTUALIDAD



6 Pilar Pin en América

La directora general ha visitado Argentina, Uruguay y Brasil.

EN PORTADA



14 Recuperando la memoria histórica

El gobierno abre un portal que unifica la presentación de las acciones.

CULTURA Y SOCIEDAD



29 La acampada de Sol

El movimiento 15-M agita la sociedad española.

4 LECTORES • 6 ACTUALIDAD • 8 Elecciones en el exterior • 12 ENTREVISTA • Carlos Iglesias • 20 EN EL MUNDO • Emulsiones históricas • 22 Alberto Herráiz • 24 España en Ecuador • 29 CULTURA Y SOCIEDAD • 32 Cuatro siglos de retratos • 34 MIRADOR • 36 DEPORTES • El Barcelona sigue enchufado • 38 PUEBLOS • Briones

Más información en www.cartadeespana.es

Nº 672
JUNIO
2011



Foto de portada
Robert Capa.
Cortesía por el International
Center of photography/
Magnum

EDITA:
DIRECCIÓN GENERAL
DE LA CIUDADANÍA
ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR
SECRETARÍA DE ESTADO DE
INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN.
MINISTERIO DE TRABAJO E
INMIGRACIÓN

CONSEJO EDITORIAL
María Pilar Pin Vega
Gemma Pinyol Jiménez
Yolanda Gómez Echevarría
Anna Lladó Gratacós

REDACCIÓN
Director:
José Julio Rodríguez Hernández

Jefes de Sección:
Pablo Torres Fernández (Actualidad)
Fernando Díaz Suárez (Web y Reportajes)
Publio López Mondéjar (Sociedad y Cultura)
Francisco Zamora Segorbe (Reportajes y
Deporte)

Jefe de cierre:
Carlos Piera Ansuátegui

Fotografía
J. Antonio Magán Revuelta

Maquetación
José Luis Rodríguez Menacho

Colaboradores
Pablo San Román (Francia), Ángela Iglesias
(Bélgica), Natasha Vázquez (Cuba), Gisela
Gallego (Argentina), Ezequiel Paz, Jeannette
Mauricio, Pablo T. Guerrero, Lucía López,
Elena Solera

ADMINISTRACIÓN
Administración, distribución y suscripciones
Jesús García Luengo
e-mail: cartaespus@mtin.es

Direcciones y teléfonos:
C/ José Abascal, 39 - 28003 Madrid
Tf: 91 363 70 90 (Administración)
Tf: 91 363 16 56 (Redacción)
Fax: 91 363 73 48
e-mail: cartaespus@mtin.es

IMPRESIÓN: Editorial MIC
Tf: 902 271 902 / Fax: 902 371 902
mic@editorialmic.com / www.editorialmic.com



DISTRIBUCIÓN: Distribuidora JARPA S.L.

Depósito Legal: 813-1960
ISBN: 0576-8233
NIPO: 790-11-001-4
WEB: 90-11-008-2

Carta de España autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. Nos se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos en la revista.



NIETOS Y NACIONALIDAD

Estimada Revista Carta de España, después de leer el artículo con el título La Nacionalidad de los Nietos de Abuelas Españolas en la publicación nº 670 Abril-2011, les envío un comentario sobre la arbitrariedad que existe con las abuelas españolas debido a que en:

En primer lugar: un nieto de un emigrante español común y corriente puede acogerse a la nacionalidad española a través del apartado I de la ley 52/2007 sin que el hijo del emigrante (su padre) hubiese adquirido anteriormente la nacionalidad española en algún momento de su vida.

En segundo: un nieto de abuela española no puede gozar del privilegio anterior ni siquiera cuando su padre o madre (hijos de la emigrante española gozaran de la nacionalidad española mal llamada de opción) que después pasaron a origen a través del anexo III de la ley 52/2007 sin beneficio alguno



El lector se queja de la discriminación hacia los nietos de abuelas españolas.

para sus hijos los nietos de abuelas españolas.

Por todo lo anterior quisiera preguntarme de que le sirvió a los hijos de mujeres españolas pasar su nacionalidad de opción a origen si sus hijos (los nietos de abuela) quedaron arbitrariamente fuera de optar por la nacionalidad es-

pañola, sin embargo el nieto del emigrante puede acogerse directamente a la del abuelo, todas estas discriminaciones y desigualdades son difíciles de creer pero lo cierto es que existen y hacen mucho daño a la colectividad española en el exterior.

Ariel González Pedroso. Cuba.

Imágenes de la emigración

Una mujer ejemplar

La larga vida de Elisabeth Eidenbenz acabó el pasado 23 de mayo en Zurich. Tenía 97 años y la traemos hoy aquí porque es el paradigma de una mujer ejemplar y extraordinaria.

Suiza de nacimiento, maestra de religión protestante evangélica, hizo sus primeras armas docentes en colegios de su país y de Dinamarca. Allí, en una sociedad que aún se lamía las heridas de la I Guerra Mundial, conoció las nuevas corrientes del pensamiento pacifista. Pero pronto encontró un espacio más amplio para luchar por sus ideales: la Guerra Civil española. Con apenas 23 años, la joven maestra aprende los primeros auxilios sanitarios y llega a Madrid en abril de 1937, integrándose en el primer grupo de voluntarios del SCI (Servicio Civil Internacional) que, dentro de la zona re-



Elisabeth Eidenbenz con un niño.

publicana, socorren a los niños y a las mujeres embarazadas.

Tras la derrota republicana, cientos de miles de españoles huyeron de las represalias cruzando los Pirineos. Cuando llegaban a Francia eran llevados a campos de concentración. No había instalaciones sanitarias, solo barracas construidas en plena playa. Eran condiciones de vida indescribibles. Las mujeres embarazadas y los bebés se encontraban en grave peligro debido a las condiciones en las que afrontaban el parto, así que Elisabeth decidió construir una maternidad en un palacete abandonado en la localidad cercana de Elna. En diciembre de 1939 nace el primer niño de la maternidad, José Molina. Después llegarían casi 600 más. Con el inicio de la Segunda Guerra Mundial comenzaron a llegar a la Maternidad de Elna mujeres embarazadas que huían de los nazis. La maternidad



UNA VENTANA DE ESPAÑA

Hace apenas unos meses, visitando una de las librerías en la capital, encontré un ejemplar de la revista "Carta de España" y me pareció fascinante, pues resulta una ventana de España para acercarnos a nuestra madre patria.

Yo soy ciudadano español, descendiente por línea materna. Mi madre, fallecida recientemente, siempre me habló desde pequeño de España y vivía anhelante de poder visitar un día la tierra de sus padres. Siempre vivió con esa melancolía y añoranza y yo siento en

parte lo mismo. Aunque también soy cubano, pues nací en esta tierra y vivo en ella hasta nuestros días, siento un enorme interés y amor por España. Por todo ello, siento avidez por conocer más sobre mi otra patria y pienso que esta revista es necesaria y fundamental para acercarnos a la realidad de esa tierra soñada por todos sus emigrantes y descendientes cercanos.

Rogelio Gómez Fernández.
Bejucal. Cuba.

AGRADECIMIENTO

Quiero darles las gracias por publicar mi carta en "Buscan Familiares", pues aunque no he encontrado ningún familiar, encontré muy buenos amigos y eso se debe a ustedes, por el buen trabajo que realizan y exhortarles a que ese trabajo de la revista tan importante se mantenga así, dando lo mejor de ustedes, pues es algo muy lindo y humanitario.

Janeisis Polaneo Cruzada.
Buey Arriba. Cuba.

se vio obligada a tener que asociarse con la Cruz Roja y acatar su política sobre neutralidad. Esto le impedía acoger a refugiados políticos, cosa que Elisabeth no estaba dispuesta a permitir, por lo que se decidió falsear la identidad de gran parte de ellos con el fin

de burlar estas leyes. Fueron muy hostigados por la Gestapo, que llegaron a detener a Eidenbenz en una ocasión. Solo Hitler pudo frenar la fuerza de Elisabeth Eidenbenz. En abril de 1944, la Gestapo cierra la maternidad de Elna. Pero el trabajo ya estaba hecho.



La maternidad de Elna en la actualidad.

Su gesta, viva entre tantos republicanos e hijos de republicanos a los que libró de una muerte casi cierta, quedó en relativa oscuridad durante muchos años. Solo recientemente ha obtenido el debido reconocimiento público: en 2002, Israel la incluyó en los Justos entre las Naciones, distinción que honra a personas no judías que ayudaron al pueblo hebreo durante la persecución nazi; en 2006, el Gobierno español y la Generalitat de Cataluña le entregaron, respectivamente, la Cruz de Oro de la Orden Civil de la Solidaridad Social y la Cruz de San Jordi, y en 2007 el Estado francés le otorgó su máxima distinción, la Legión de Honor.

La heroica historia de Elisabeth Eidenbenz esta recogida en "*La maternidad de Elna*" escrito por la historiadora Assumpta Montellà (Ara Llibres, 2007).

Buscan Familiares, ahora en
www.cartadeespana.es

María Pilar Pin visita Argentina, Uruguay y Brasil

En su viaje ha participado en las actividades de centros, asociaciones e instituciones españolas de los tres países



Pilar Pin con los integrantes del programa de mayores de la Fundación Españoles en el Mundo en Sao Paulo.

La directora general de la Ciudadanía Española en el Exterior, M^a Pilar Pin, visitó en Brasil la Sociedad de Socorros Mutuos y Beneficencia 'Rosalía de Castro' de Santos y se reunió con los directivos de las entidades españolas. Además, también estuvo en el Centro Español y Reparación de Santos y mantuvo un encuentro con la colectividad española de la 'Baixada Santista'. Durante su visita, la directora inauguró el Programa de "Calidad de Vida para Mayores", que promueve la Fundación Españoles en el Mundo/

Brasil en São Paulo, dentro de las instalaciones de la Casa de España y que cuenta con el apoyo del Ministerio de Trabajo e Inmigración y del Gobierno del Principado de Asturias.

Con esta iniciativa se atiende a 50 emigrantes mayores, que cumplen un amplio programa con gimnasia, charlas sobre salud y calidad de vida, actividades lúdicas y sesión de análisis psicosociocultural que acapara gran atención de los participantes. El programa cuenta con tres voluntarios y diversos profesionales que se turnan durante todo el día.

María Pilar Pin finalizó su estancia en Brasil con una visita a la Universidad Municipal de Sao Caetano do Sul, donde se reunió con autoridades locales y la directiva de la Sociedad Cultural y Social Hispano Brasileña del Grande ABC, coordinadores, cuerpo docente y alumnas del curso para cuidadoras que se está realizando en esta ciudad.

Se trata de uno de los cursos especializados de este tipo que se llevan desarrollando desde hace tiempo en Brasil dentro del programa formativo del Ministerio de Trabajo e Inmigración de España y de los que les in-

formamos en el número anterior de Carta de España.

VIAJE POR ARGENTINA. María Pilar Pin comenzó su viaje por Argentina con una reunión con los miembros del CRE de Buenos Aires en las instalaciones del Centro Galicia.

Acompañada por el Consejero de Trabajo e Inmigración de la Embajada de España en Argentina, Julio Olmos, visitó la sede del Viceconsulado Honorario de España en La Plata, donde fue recibida por el vicescánsul Héctor

declarándole “Huésped de Honor” de la ciudad.

Interesada en el funcionamiento del Hospital Español, recorrió las instalaciones del centro, que recientemente ha sido modernizado y cuenta en la actualidad con servicios de asistencia altamente cualificados.

La directora general estuvo también en la “República de los Niños” de la Plata, donde participó en un almuerzo de confraternidad con los presidentes y representantes de las instituciones españolas de la ciudad

mental “Herederos de pasado: raíces españolas en la Argentina”, del mismo autor.

El documental recoge una serie de entrevistas a diversas personalidades del ámbito político, social y cultural descendientes de españoles, entre ellos, Cristina Fernández, Leonor Manso, Eliseo

Subiela, Dora Baret o Ignacio Copani.

URUGUAY. Tras su estancia en Argentina, la directora general de la Ciudadanía Española en el Exterior



En el Centro Gallego de La Plata y en la puerta del Hospital Español.



Mendoza Peña, y los representantes de las instituciones españolas de la ciudad.

Posteriormente, visitó la Asociación Española de Socorros Mutuos y Beneficencia, acompañada por su presidente, Emiliano Isla Verde.

En su estancia en La Plata, María Pilar Pin estuvo también en el Hospital Español, donde fue recibida por las autoridades del centro, encabezadas por su presidente, Emiliano Isla Verde, representantes de las colectividades españolas en la región y el intendente municipal de La Plata, Pablo Bruera, quien le entregó un diploma

y recorrió la exposición “6º Reencuentro con nuestras raíces españolas”, organizada por la Casa Española de Mujeres de La Plata, bajo el lema “Quien no conoce sus raíces no tiene identidad” y que podrá ser visitada hasta el día 26 de noviembre de 2011.

María Pilar Pin asistió en la 37ª Feria del Libro a la presentación de documentales y libros editados sobre temas de emigración como “Tercio de Gallegos” de Horacio Vázquez y “Desaparecidos Españoles en Argentina” de Lois Perez Leira y a la proyección del docu-

se desplazó a Montevideo donde participó en el Congreso de Mujeres 2011 de la Fundación Españoles en el Mundo.

Posteriormente, mantuvo una reunión con la directiva del Hogar Español y otra con la de la Asociación de Empresarios Gallegos de Uruguay (AEGU). Con ellos, asistió al acto de entrega de certificados del Programa de Formación para el Empleo dirigido a jóvenes menores de 35 años y del Programa de Iniciativas Emprendedoras dirigido a mujeres mayores de 35 años.

F.D.

PRIMERAS ELECCIONES CON EL NUEVO SISTEMA DE VOTO

El Censo Electoral de Residentes Ausentes (CERA) para estas elecciones con el nuevo sistema de voto implantado a raíz de la reforma de la ley orgánica del régimen electoral general (LOREG) de enero de este mismo año sumaba 606.399 electores, de los que se han contabilizado 25.156 votos.



En torno a un 4 % de los españoles en el exterior han votado en las elecciones autonómicas.

El PSOE ganó en el voto del exterior en las elecciones autonómicas que tuvieron lugar el pasado domingo 22 en España en diez autonomías y el PP lo hizo en otras tres y en las dos ciudades autónomas. El PSOE ha sido el partido más votado en el exterior por 6 puntos en las elecciones autonómicas y que suma un 44 % frente a un 33,8% del PP.

VIAJES DE ANNA TERRÓN A MARRUECOS Y A BRUSELAS



De Izda a dcha, Johanna MIKL-LEITNER, ministra federal del Interior de Austria y Anna Terrón, secretaria de Estado de Inmigración

La secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Anna Terrón, destacó el papel fundamental que han adquirido las mujeres en la inmigración, en la apertura del foro internacional Women's Tribune, que se celebró el pasado mayo en Essaouira (Marruecos).

Women's Tribune es un espacio de diálogo sobre el papel de la mujer y su liderazgo en las dos riberas del Mediterráneo, en el que participarán personalidades de la política, la economía

o el mundo asociativo de distintos países. En la presente edición el encuentro se centró en el papel de la mujer en la gestión y la toma de decisiones y en él han participado Fathia Bennis, presidenta del Women's Tribune; Nabil Kharroubi, gobernador de Essaouira; la economista Touria Zhiri; y la poetisa Fatema Chahid.

“Las mujeres tienen un nuevo rol en la inmigración: ellas han dado un paso adelante y ya juegan el papel principal en este terreno”. En su intervención en la se-

sión inaugural, la secretaria de Estado ha querido destacar el papel fundamental que desempeñan las mujeres en la inmigración, un ámbito de creciente feminización. De hecho, el porcentaje de mujeres extranjeras que residen en España (47%) tiende a equilibrarse con el de hombres.

Además, Anna Terrón ha subrayado el “gran esfuerzo personal” de las mujeres que, dejando atrás en muchos casos familia e hijos, deciden trasladarse a trabajar a otro país, donde muchas veces van a encontrarse en una posición más débil que la de los hombres emigrantes.

Por otra parte, en el Consejo Extraordinario de Ministros de Justicia e Interior celebrado a mediados de mayo en Bruselas, centrado en la situación en los países del norte de África que están viviendo procesos de apertura democrática, la secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Anna Terrón, y el secretario de Estado de Seguridad, Antonio Camacho, han defendido el Tra-

tado de Schengen y el principio de libre circulación de la Unión Europea. Tras el Consejo, Terrón ha apelado a búsqueda de soluciones en el marco común y ha puesto a disposición de los otros Estados miembros la experiencia que España ha adquirido en este terreno en los últimos años.

Además, la secretaria de Estado ha insistido en que el Tratado de Schengen “ya tiene vías que permiten abordar situaciones como la actual”, y que la libre circulación es un bien fundamental en el proceso de construcción europea que debemos preservar. Terrón y Camacho han recalcado que ésta ha sido la opinión unánime expresada por los representantes de los Estados miembros en el Consejo.

Por otro lado, la delegación española ha enfatizado la importancia de dar apoyo a los procesos democratizadores del norte de África. En este sentido, Anna Terrón ha recalcado que “la Unión Europea debe cooperar con estos países; es allí donde está el foco de atención”.

LAS AYUDAS A LOS ESPAÑOLES EN EL EXTERIOR SE MANTIENEN

Las ayudas a los españoles en el exterior se han mantenido en 2011, aumentando las prestaciones por razón de necesidad hasta un 2,3%. La directora general de Ciudadanía Española en el Exterior, Pilar Pin, ha recalado que el modelo que el Gobierno aplica para establecer las ayudas en el exterior “funciona bien” y cubre las necesidades de la colectividad española en el extranjero.

En 2010, “la cifra de solicitudes ha sido inferior al número de beneficiarios de las prestaciones, lo que se debe a que algunos de estos beneficiarios han fallecido, a que otros perceptores han retornado a España o al incremento de sus ingresos personales”, ha explicado Pilar Pin. Un dato relevante es que la media de

edad de los beneficiarios de la ayuda por ancianidad se sitúa en los 79 años.

Desde 2006 se ha mantenido el presupuesto destinado a las ayudas en el exterior, a pesar de que el número de beneficiarios haya descendido. Esto supone que el importe que se ha destinado a atender la prestación no sólo no ha disminuido sino que se ha ido incrementado a lo largo de estos años.

Las ayudas se han adecuado a la realidad de cada caso particular y del país de residencia de sus perceptores. “Afortunadamente las prestaciones sociales en estos países han aumentado, lo que significa que avanzan en buena dirección y dan mayor protección a sus re-

sidentes. Esto hace que la ayuda complementaria que debe añadir España para llegar a la máxima prestación sea inferior”, ha destacado Pilar Pin. En Venezuela o Argentina, por ejemplo, donde reside la mayor parte de beneficiarios por razón de necesidad, se ha registrado un importante aumento de las pensiones y salarios mínimos. Así, en Argentina, en 2011 se denegaron 1.757 peticiones de ayudas por razón de necesidad al superar el solicitante el límite de ingresos, de acuerdo con el importe de la base de cálculo anual.

Esta base es el máximo de ingresos que se establece en cada país para acceder a las prestaciones por razón de necesidad y, a la vez, es el

importe máximo anual reconocido en caso de ausencia de ingresos. Para determinar la base de cálculo se tienen en cuenta los indicadores económicos y de protección social del país de referencia, como por ejemplo la renta per cápita, el salario mínimo interprofesional o la pensión mínima de carácter contributivo.

Pilar Pin ha lamentado que “algunos responsables políticos no sean rigurosos a la hora de interpretar estas cifras, que en un contexto como el actual abanderan el miedo sin razón”. “El Gobierno —ha añadido la directora general— ha hecho un gran esfuerzo para garantizar las ayudas a los ciudadanos en el exterior y adecuarlas a la realidad de cada país”.

EXÁMENES DELE

El Instituto Cervantes llevó a cabo los días 20 y 21 de mayo las pruebas orales y escritas para la obtención del Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE).

En la presente convocatoria se han inscrito más de 41.000 candidatos, lo que supone un incremento del 7% respecto a 2010. Las pruebas tuvieron lugar en un total de 688 centros de examen en más de 100 países. Los centros ubicados en Italia, con un 20% del total, figuran a la cabeza por número de inscritos. Le siguen Grecia, que supera el 12%, España, Brasil y Francia. En 2011 se han incorporado además nuevos países participantes, como Togo o Madagascar.

Existen seis niveles del Diploma de Español como Lengua Extranjera: DELE

A1, A2, B1 (antes inicial), B2 (antes intermedio), C1 y C2 (antes superior). Cada uno de ellos se obtiene tras la

superación del preceptivo examen.

Cada año se organizan tres convocatorias de

exámenes, celebradas en mayo, agosto y noviembre. Para examinarse en la siguiente convocatoria, el próximo 19 de agosto, los candidatos deberán inscribirse entre el 11 y el 29 de julio en uno de los centros de examen.

Los DELE son títulos oficiales acreditativos de la competencia lingüística, poseen validez indefinida y son reconocidos internacionalmente. Desde 2003 el Instituto Cervantes los otorga en nombre del Ministerio de Educación.



MEDALLA DE HONOR DE LA EMIGRACIÓN

La secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Anna Terrón, impuso en Berlín la Medalla de Honor de la Emigración en su categoría de Oro a Carmen Cánovas, "por su impecable trayectoria profesional y su constancia en el servicio a la colonia española en Alemania". Carmen Cánovas reside en Alemania desde hace cinco décadas.

Carmen Cánovas empezó a trabajar en 1964, con 17 años, en la Administración española, donde ha desempeñado toda su carrera laboral. Actualmente es la responsable de la gestión contable y financiera de la Consejería de Trabajo e Inmigración de la Embajada de España en Berlín.

Asimismo, Terrón viajó a Berlín para entrevistarse con la



Carmen Cánovas en el acto de entrega de la medalla, junto a la Secretaria de Estado Anna Terrón.

Carmen Cánovas ha trabajado en la consejería de Trabajo e Inmigración en Alemania durante 47 años.

ministra de Estado alemana, Maria Böhmer, delegada del Gobierno federal para la Migración, los Refugiados y la Integración. Anna Te-

rrón explicó a su homóloga alemana las acciones que el Ejecutivo español está llevando a cabo en materia de integración de los inmi-

grantes, poniendo especial atención a las acciones desplegadas por el gobierno español para garantizar la cohesión social aún en tiempos de crisis.

"Para fortalecer la cohesión social -aseguró-, se está desarrollando el segundo Plan Estratégico de Ciudadanía e Integración, que bajo los principios de igualdad y no discriminación busca trabajar para una sociedad diversa y cohesionada". Un esfuerzo que según la secretaria de Estado, ha dado sus resultados al situar España en el octavo puesto del MIPLEX, el ranking que mide y compara las políticas de integración de los países de la Unión Europea, Noruega, Suiza, Estados Unidos y Canadá.

F.D.

CÁTEDRA ANDALUZA EN LA PLATA

El pasado 6 de mayo, en el recinto del Concejo Deliberante de la Municipalidad de La Plata, se realizó la presentación oficial de la Cátedra Libre de Cultura Andaluza de la Universidad Nacional de La Plata y la ceremonia de entrega de diplomas a sus miembros de número y correspondientes en el exterior. Esta es la segunda Cátedra Libre de Cultura Andaluza de América, precedida solamente por la de la Universidad de La Habana, y como todas las cátedras libres depende de la Prosecretaría de Arte y Cultura de la Secretaría de Extensión Universitaria de la Presidencia de la Universidad. El acto, que comenzó con las estrofas del Himno a Andalucía, estuvo presidido por

La Universidad Nacional de la Plata acoge desde el mes pasado la segunda cátedra libre de cultura andaluza en América.

el Intendente Municipal de La Plata, Dr. Pablo Bruera, a quien acompañaron en el estrado la Directora de Arte y Cultura de la Universidad, Lic. Natalia Giglietti, el Vicecónsul Honorario de España en La

Plata, Dr. Héctor Mendoza Peña, y el Director de la Cátedra, Prof. Guillermo Piliá.

El Prof. Piliá abrió las alocuciones para referirse a la riqueza cultural de Andalucía y a los vínculos entre las culturas



La Cátedra de Cultura Andaluza de La Plata al completo

andaluza y argentina a través de los inmigrantes y el intercambio intelectual. Asimismo, hizo mención a las acciones desarrolladas por la Cátedra hasta el presente y a los programas conjuntos que está desarrollando con la Municipalidad. Natalia Giglietti, por su parte, manifestó el beneplácito de las autoridades universitarias por la creación de este espacio académico y la labor desplegada hasta el presente. Por último, el Dr. Pablo Bruera se refirió al intenso trabajo que realiza su gestión con las diversas colectividades, entre las cuales destacó a la andaluza, y ratificó su compromiso de seguir trabajando junto a ella en programas como "Por 1 millón de pasos" y "2011 Año Lorquiano".

MEMORIA DE LA EMIGRACIÓN CASTELLANA Y LEONESA

La Fundación Cooperación y Ciudadanía de la Junta de Castilla y León y el Centro de Estudios de la Emigración Castellana y Leonesa de la UNED de Zamora, en colaboración con el Archivo de la Escritura Popular de la Asociación Etnográfica Bajo Duero, convocan el IV Premio Memoria de la Emigración Castellana y Leonesa con el objeto de recuperar el testimonio de los emigrantes castellanos y leoneses.

El premio pretende animar a aquellos castellanos y leoneses que en algún momento de su vida emigraron a otras regiones o países, vivan aún allí o hayan regresado, y a sus descendientes, a plasmar sobre distintos soportes sus reflexiones, vivencias o descripciones de la aventura migratoria.

También se persigue recuperar los testimonios como cartas, postales, diarios, cuadernos, fotografías o gra-

El premio Memoria de la Emigración Castellana y Leonesa alcanza su cuarta edición en su objetivo de recuperar testimonios de la emigración.



baciones sonoras y audiovisuales de los emigrantes o sobre ellos.

Los testimonios que participen en la convocatoria podrán ser publicados por diversos medios, pasando a formar parte del Centro de Estudios de la Emigración Castellana y Leonesa de la UNED de Zamora, cuyos fondos se integrarán en el futuro Archivo-Museo de la Emigración promovido por la Junta de Castilla y León.

La presentación del Premio se realizó a través de la Cadena Campus, la televisión educativa por Internet de la UNED, a cargo de Juan Andrés Blanco Rodríguez, catedrático de Historia Contemporánea, director de la UNED y del Centro de Estudios de la Emigración Castellana y Leonesa.

Más información: <http://www.emigracioncastellanayleonesa.es/index.html>.

F.D.

“USTEDES SON ZURIQUESES”

El Ayuntamiento de Zürich ha homenajeado a los emigrantes españoles e italianos mayores de 70 años.

El Ayuntamiento de Zürich rindió homenaje el pasado sábado día 21 de mayo a todos los emigrantes españoles e italianos mayores de 70 años que llegaron a Zürich hace décadas y que con su trabajo y su esfuerzo han contribuido a mejorar la ciudad. El encuentro tuvo lugar en el Ayuntamiento y en total se congregaron 700 personas. Previamente, algunos españoles se reunieron en el Consulado de España, donde el cónsul de España les esperaba con un tranvía que llevó a los españoles hasta el Ayuntamiento de la ciudad.

La alcaldesa de Zürich, Corinne Mauch, se dirigió a los allí presentes y les agradeció su trabajo. *“Ustedes no han nacido aquí, pero han crecido aquí, han trabajado y han tenido aquí a sus hijos. La historia de la ciudad de Zürich en*

los últimos 60 años no puede escribirse sin su aportación. Ha habido momentos difíciles, pero se han quedado. Hemos aprendido de ustedes y ustedes de nosotros. Nos preocupa la integración y en nombre de la ciudad de

Zürich les damos las gracias por su aportación a esta ciudad”.

El cónsul general de España en Zürich, Eduardo Junco, así como el cónsul general de Italia, Mario Fridegotto, también tuvieron la oportunidad de dirigirse a todos los allí presentes. El cónsul general de España agradeció al equipo de gobierno municipal la invitación a los españoles e italianos: *“Esta invitación y reconocimiento – dijo el cónsul- demuestra coraje y liderazgo político. Tanto nosotros los españoles como nuestros primos italianos se lo agradecemos”.*



Eduardo Junco se dirige a los presentes. Con ramo de flores, la alcaldesa Corinne Mauch.

Carlos Iglesias:

“La realidad de los niños exiliados en Rusia fue muy dura”

En “Un franco, 14 pesetas” abordó la emigración española a Europa. En su nueva película, “Ispansi” (Españoles), narra la odisea de miles de niños españoles en Rusia, durante la segunda Guerra Mundial.

Durante cuatro años trabajó en la serie “Manos a la obra”, en el personaje de Benito, con audiencias superiores a los seis millones de telespectadores. Carlos Iglesias (Madrid, 1955) tiene ya dos buenas películas en su haber: “Un franco, 14 pesetas” e “Ispansi”. En su primera película reflejó el fenómeno migratorio español a Europa, a partir de la década de los 50, del siglo XX. Y lo reflejó porque lo conocía bien: sus padres emigraron desde Quintanar de la Orden, pueblo de La Mancha toledana, hasta Suiza, donde él mismo vivió hasta los 13 años.

Carlos Iglesias se puso al otro lado de la cámara en “Un franco, 14 pesetas” y ha vuelto a dirigir, eligiendo un tema difícil, la odisea de un grupo de niños españoles que viajan desde Moscú, desde la Casa número 9, hasta Stalingrado. “Ispansi” (Españoles) narra una evacuación dramática, en la que coinciden distintas personas, víctimas de la guerra civil española. La película está por encima de la media del cine español.

¿La odisea de los niños españoles en la URSS fue tan brutal?

Antes de empezar el guión, hice un trabajo de documentación muy intenso. Me fui a Irún, donde viven muchos “niños” y me entrevisté con 37 “Niños de Rusia”, ya en su vejez. Los niños son esponjas y me contaron, porque lo tienen grabado en su memoria, sus historias terribles y dramáticas, pero marcadas por sus deseos de vivir. En la URSS murieron varios miles de niños, por hambre, por enfermedades, por caer en manos de los alemanes. Salieron de España para no vi-



Carlos Iglesias trabaja actualmente en la segunda parte de su película “Un franco, 14 pesetas”.

vir el horror de la guerra y sufrieron otra guerra peor.

La primera conclusión es que sienten adoración por la Unión Soviética, pero por la de su tiempo, no por la Rusia de hoy. Me sorprendió mucho la alegría con la que contaban sus penalidades de su juventud o su infancia. La alegría, desde la perspectiva de un anciano hoy que

“Algunos niños volvieron a sus casas, para estar con sus padres. Hubo un rechazo brutal: no reconocían a ese señor de treinta y tantos años que no era aquel niño de cinco o de diez años que había dejado ir a Rusia”

ya no tiene fuerzas para luchar contra el mundo y que entonces sí las tenía. Hay también un hecho que yo ya sabía, pero que está ahí: el más tonto de ellos, es ingeniero. La educación que les dieron fue tremenda.

¿Por qué te decides a hacer una película sobre un tema tan desconocido en España, aunque todos dicen saber que hubo “Niños de Rusia”?

Los niños de Rusia forman parte de los episodios terribles de la guerra civil española. Se han hecho documentales, pero nunca se ha abordado el tema desde la ficción cinematográfica, especificando que “Ispansi” está basada en hechos reales. Es importante que se conozcan estos casos porque creo que salieron de España más de cuarenta mil niños, hacia Europa y hacia América (Morelia, México). En Europa hubo niños

trasladados a Bélgica o Inglaterra. Los de Rusia lo tuvieron mucho más difícil para volver.

¿No hay un exceso de dramatismo en "Ispansi"?

Todos los hechos que se narran son reales, aunque adaptados a ese viaje de 1.475 niños españoles que, por culpa de la invasión alemana de Rusia, tienen que ser evacuados desde Moscú a Leningrado y Kiev. Las evacuaciones fueron tremendas y una hambruna... Y aunque los niños iban acompañados

Tienes personajes muy logrados, como el del falangista hermano de Paula, una mala persona, un fanático político...

Cuando estrené la película me llovieron los e-mails que me decían que en su familia había falangistas que habían salvado a republicanos en sus pueblos; y abuelos que habían salvado a falangistas en el frente ruso, cuando los rusos les iban a fusilar. Bueno, pues hay gente que piensa que he cometido un pecado enorme al contar en una secuencia que dos españoles se salvan. Parece que está

sefarditas en Rusia o alguno de los estados soviéticos de la URSS...

Está documentado que en una aldea rusa de judíos sefarditas, a la que llegaron alemanes para llevárselos en camiones, los españoles de la División Azul cuando hablaron con ellos y vieron que eran españoles, se enfrentaron a los alemanes y les dijeron que no les tocaran. Alemanes y españoles montaron las armas y se apuntaron. Al final los alemanes dijeron que bueno, que les den por el culo y se fueron. Y eso ocurrió.



Carlos Iglesias tras la cámara y junto a la actriz protagonista de "Ispansi", preparando una escena.

por educadores y profesores rusos que les cuidaban en los colegios, sufrieron lo inimaginable. La realidad fue mucho más dura que la ficción de la película. Y sí, es cierto que me tomo licencias cinematográficas. No hay que olvidar que es una película, no un documental.

Muchos niños volvieron, aunque no todos...

Fue la Cruz Roja la que lo consiguió. Volvieron muchísimos... el que menos tenía, cuando volvió, tenía 25 años. El gran drama para muchas familias, es que algunos "niños" volvieron a sus casas y hubo un rechazo brutal: no reconocían a ese señor de treinta y tantos años que no era aquel niño de cinco o de diez años que había dejado ir a Rusia. Muchos regresaron a Rusia para nunca más volver a España.

prohibido. Me lo han echado en cara más de uno. Esas situaciones no ocurrieron una vez. Hubo muchas situaciones de esas, salvando a gente de un lado y de otro. Los españoles, a siete mil kilómetros se hermanaban.

Antes de la entrevista hemos hablado de un episodio que pudo tener consecuencias terribles en una aldea de judíos

“Muchas veces creo que me he quedado corto, que si narro todo lo que los niños pasaron... la realidad fue mucho más dura que la ficción de la película. Y sí, es cierto que me tomo licencias cinematográficas”

El trasfondo de la película es una historia de amor...

Sí, entre dos enemigos naturales. Es como queriendo gritar a este país ¡démosnos la mano de una vez!, a ver si somos capaces de sacar a este convoy de niños que somos todos, sacarle de esta crisis bestial y de esta angustia que ahora estamos sufriendo, con 5 millones de parados; y a ver si esas dos "Españas" son capaces de hacer las paces...

¿Lo crees?

-No, no, no. No lo creo, pero hay que intentarlo. A mí me da mucha envidia esos países del norte, que ves a la oposición que se ha unido al Gobierno para salir de la crisis. Aquí seguimos en los extremos.

Pablo Torres

Fotos: Pablo Torres y Alain Petre
(Versión ampliada de la entrevista en www.cartadeespaña.es)



Grupo de arqueólogos y expertos en exhumaciones, trabajando en la Fosa número 1 de Menasalbas (Toledo).

Recuperando la memoria histórica

Crece el número de asociaciones y entidades que trabajan para recuperar la memoria de los vencidos de la Guerra Civil, de todos aquellos que sufrieron el olvido o el exilio.

Desde el 27 de diciembre de 2007 está en vigor la Ley de la Memoria Histórica, por la que se reconocen y amplían derechos y se establecen medidas a favor de quienes padecieron persecución o violencia durante la Guerra Civil y la dictadura. La Ley daba cumplimiento a una Proposición no de Ley que instaba al Gobierno a realizar un estudio sobre los daños y perjuicios ocasionados por la Guerra Civil y la represión de la dictadura y a otor-

garles una indemnización, así como a facilitar el acceso a los archivos donde se custodian los documentos relativos a las víctimas. Además de la Ley, se elaboraron dos informes: uno General, con las actuaciones que se han realizado en favor de las víctimas desde la transición democrática; y el Informe sobre Archivos, en el que se analizó el estado en que se encuentran los archivos.

Alfredo Pérez Rubalcaba, vicepresidente primero del Gobierno español, presentó en el Congreso, a primeros

de mayo, un informe sobre el cumplimiento de la Ley. Dijo claramente lo que millones de españoles sienten: "Ningún ser humano merece estar enterrado en una cuneta". Y aportó muchos datos: el Estado ha concedido más de 25 millones de euros a proyectos de reparación a las víctimas y se ha otorgado la nacionalidad española a 187.609 descendientes de represaliados exiliados, en su mayoría residentes en Hispanoamérica.

En la actualidad son cientos de asociaciones las que trabajan para re-



Acceso a la página web, donde se puede consultar todo lo relacionado con la Memoria Histórica, de distintos ministerios.

sas) y Andalucía (492 fosas) tienen el mayor número. En el caso de aquellas Comunidades cuyos gobiernos se han negado a elaborar datos para definir el mapa de fosas, éstos han sido facilitados por asociaciones de recuperación de la memoria. En total han sido rescatados restos de 5.407 víctimas. En la fosa del Cementerio de San Rafael (Málaga) hay 2.840 víctimas. La mayoría de las fosas abiertas están en Castilla-León (127). Después está Castilla-La Mancha (25) y Aragón (17). Quedan por abrir, al menos, 1.203 fosas. Son



Foto: Pablo T. Guerrero.

Familiares de los brigadistas internacionales, que lucharon en la Batalla de Jarama, recorriendo los escenarios de la contienda.



Foto: Joaquín Arnau (cedida por su hijo Antonio).

Cómicos en zona republicana (Quintanar de la Orden o Miguel Esteban, Toledo, hacia finales de 1937).

cuperar la memoria histórica, a nivel estatal y provincial. Cuentan con la participación de familiares de víctimas del franquismo, periodistas como Gervasio Sánchez, e historiadores demócratas como José María Ruiz Alonso o Ángel Viñas. Unos obtienen información en archivos locales, provinciales o estatales; otros entrevistan a los últimos testigos de la guerra civil, algunos todavía con miedo a la represión; otros más elaboran mapas de fosas donde fueron arrojados los asesinados

rememoran hechos bélicos, como las batallas de Jarama, de Brunete o del Ebro...

MAPA DE FOSAS.- La Ley de Memoria Histórica no sólo reconoce el derecho de los familiares de desaparecidos a conocer su paradero y, si lo desean, rescatar sus restos mortales, sino que insta a las Administraciones Públicas a facilitar las tareas de localización y de identificación.

La represión franquista, tras la guerra civil, alcanzó cifras de barbarie: más de 2.000 enterramientos comunes en caminos, cunetas, pozos y cuevas, con una cifra que puede sobrepasar los 150.000 asesinados. Hasta la fecha, sólo se han abierto 250 fosas. En todas las comunidades hay fosas comunes. Aragón (593 fo-

casi la mitad de las 2.232 que se han localizado con ayuda de las comunidades autónomas y de las asociaciones de víctimas.

El mapa actual contiene información sobre más de 2.000 fosas existentes en el territorio español y sobre las personas allí enterradas, cuando existen datos sobre las mismas. Además, se distingue entre fosas localizadas, fosas cuyos restos han sido trasladados al Valle de los Caídos, fosas desaparecidas, fosas exhumadas y fosas no intervenidas.

El Gobierno ha finalizado el Protocolo científico de actuación, para la apertura de fosas, pero sólo se han firmado convenios de actuación con Andalucía (PSOE) y Cataluña (CiU). Francisco Etxebarria, médico foren-



se que ha participado en numerosas exhumaciones, manifiesta su preocupación por la publicación del mapa de las fosas, porque cree que puede haber familiares de víctimas que quieran desenterrar a sus familiares.. Emilio Silva, presidente de la Asociación para la recuperación de la Memoria Histórica opina de forma diferente: "Lo importante no es señalar el problema, si no solucionarlo. Es decir, que el Gobierno asuma la localización y exhumación de las víctimas".

VALLE DE LOS CAÍDOS.- Alfredo Pérez Rubalcaba señaló la imposibilidad

El brigadista Carl Geiser, en la última cita de los brigadistas en Madrid.



Foto: Pablo T. Guerrero



Foto: Pablo Torres

Marcos Ana, poeta. Fue el preso político que más años pasó en las cárceles franquistas.



Foto: Pablo Torres

Concha Carretero, compañera de las 13 Rosas, fusiladas en Madrid.

de abordar en términos científicos la exhumación de los restos de los republicanos enterrados en el Valle de los Caídos (Madrid), solicitada por once familias de víctimas del franquismo: los huesos están mezclados y muy deteriorados por filtraciones de agua. En el Valle de los Caídos hay restos de 33.847 personas, de las que se han podido identificar 21.317 con nombres y apellidos. El informe de los forenses indica que muchos restos fueron trasladados en cajas con hasta 15 cuerpos cada una. Y la ubicación de los columbarios no se corresponde con la información anotada en los libros de registro. Los partidos Izquierda Unida y Esquerra Republicana de Catalunya pidieron al Ejecutivo que intentara atender las peticiones de esas fami-

lias, aunque se tarden años en identificar los restos de las víctimas.

El ministro pidió a los portavoces de todos los grupos parlamentarios en la comisión que acordaran medidas sobre el Valle de los Caídos para que el lugar dejase de ser lo que el sanguinario dictador quiso que fuera: un monumento a su victoria.

En la web www.memoriahistoria.gob.es se accede a toda la información, de lo puesto en marcha por el Gobierno y lo realizado por los distintos ministerios implicados en la recuperación de

“Ningún ser humano merece estar enterrado en una cuneta” (Alfredo Pérez Rubalcaba)

la memoria Histórica. Se detallan hasta los traslados al Valle de los Caídos, entre 1959 y 1983, de los restos hallados en 491 fosas comunes repartidas por toda España.

El Gobierno ha constituido un Comité de expertos que elaborará un proyecto para que el Valle de los Caídos se convierta en un centro de la memoria en el que se honrará a todos los fallecidos en la Guerra Civil y durante la posterior represión política.

La Ley de Memoria Histórica, en su artículo 16, dispone que el Valle de los Caídos se regirá por las normas aplicables a los lugares de culto y a los cementerios públicos, y en él no podrán celebrarse actos de naturaleza política ni exaltadores de la Guerra Civil, de sus protagonistas, o del franquismo.



Foto: Pablo Torres

Monumento a las víctimas de las tropas franquistas, que perdieron la vida en la ciudad de Toledo, en 1936.

Familiar de una de las víctimas enterradas en 1936 en la Patio 42, del Cementerio Municipal de Toledo.

liares puedan existir en los archivos, registros o fondos documentales públicos es uno de los objetivos de la Ley de Memoria Histórica, que amplía los derechos a consultar archivos de la Ley del Patrimonio de 1985. Porque la Ley de Memoria Histórica tiene como una de sus prioridades la recopilación y difusión de la información histórica y de los documentos relativos a la Guerra Civil, al exilio y a la dictadura. Con este objetivo, uno de los puntos más relevantes de la ley es reforzar el



Foto: Pablo Torres

El Gobierno impedirá que se utilice este emplazamiento como lugar de exaltación del franquismo.

VESTIGIOS.- Los escudos, insignias, placas y otros objetos o menciones conmemorativas de la exaltación de la sublevación militar, de la Guerra Civil y de la Dictadura, están siendo retirados. Las únicas excepciones: recuerdos privados sin exaltación de los enfrentados y aquellos símbolos protegidos por ley por razones artísticas, arquitectónicas o artístico-religiosas. Así lo dispone el artículo 15 de la Ley de Memoria Histórica.

En tres años y medio, desde la entrada en vigor de la Ley, se han eliminado de calles y edificios públicos 570 vestigios del franquismo, aunque todavía quedan miles de restos diseminados por toda España. El coste económico es muy

alto. Muchas administraciones, locales o autonómicas, no se esfuerzan en cumplir la Ley de Memoria Histórica. El Ayuntamiento de Madrid, por ejemplo, mantiene más de 150 calles dedicadas a los golpistas del 36 y en Moncloa sigue el mayor monumento al fascismo de toda Europa: el Arco de la Victoria, erigido para la exaltación de Franco. El portavoz de ERC, Joan Ridaó, indicó que en Cantabria, su tierra natal, hay calles dedicadas "al generalísimo Franco". También sugirió que los monjes benedictinos fueran expulsados del recinto que hay en el Valle de los Caídos.

ARCHIVOS.- Que los ciudadanos puedan acceder a la información y a los documentos que sobre ellos o sobre sus fami-

papel del Archivo General de la Guerra Civil de Salamanca integrándolo en el Centro Documental de la Memoria Histórica ubicado en la misma ciudad, que pretende integrar todos los documentos referentes a la Guerra Civil y la represión política. Otro de los objetivos de la Ley es la recuperación de testimonios de este periodo histórico.

REPARACIÓN.- El artículo 4 de la Ley de Memoria Histórica reconoce el derecho a la reparación moral y al reconocimiento personal a quienes durante la Guerra Civil y la Dictadura franquista padecieron persecuciones, condenas, sanciones o cualesquiera otras formas de violencia personal por razones políticas, ideológicas o de creencia religiosa. Más de 950 personas han recibido la Declaración de reparación y reconocimiento personal por haber padecido persecución o violencia durante la

Guerra Civil y la Dictadura. Un título de desagravio introducido por la ley para quienes fueron perseguidos y condenados por razones políticas, ideológicas o de creencia religiosa. El Ministerio de Justicia entregará al peticionario un título en el que constará la Declaración de reparación y reconocimiento, que no supone el reconocimiento de responsabilidad patrimonial del Estado ni de cualquier Administración Pública. Pueden solicitar la reparación los directamente afectados, y, en el caso

Fosas de Quintanar de la Orden (Toledo), en 1978. Los familiares de las víctimas compraron el terreno a perpetuidad y adecentaron el espacio, hoy un lugar de culto.



Foto: Teófilo Torres



Foto: Pablo Torres

Carteles para narrar hechos terribles. Supervivientes a la guerra, víctimas de las denuncias de sus vecinos.



Foto: Pablo T. Guerrero

Nietos de las víctimas del franquismo buscan a sus abuelos desaparecidos.

de fallecimiento de éste, sus cónyuges, ascendientes, descendientes y hermanos. No todos los familiares piden ese título por tener sólo carácter moral.

PENSIONES.- Hasta el año 2007 existían varias compensaciones económicas para estas víctimas. Los familiares de los fallecidos, víctimas de la Guerra Civil percibían una pensión de asistencia médico-farmacéutica y asistencia social si su familiar había fallecido entre el periodo de conflicto y los dos años siguientes.

Con la entrada en vigor de la Ley de Memoria Histórica estas prestaciones económicas se han ampliado. Desde el año 2007, también pueden recibir una pensión los familiares de los fallecidos como consecuencia de heridas, enfermedades o lesiones accidentales provocadas por la contienda, así como los fallecidos como consecuencia de sus actuaciones u

opiniones políticas y sindicales. En relación a las indemnizaciones, tienen derecho a recibir una indemnización aquellos que sufrieron prisión como consecuencia de los supuestos contemplados en la Ley de Amnistía durante más de 3 años y que en 1990 tuvieran 60 años y en caso de haber fallecido tiene derecho a cobrar la

Le ley de Memoria Histórica prevé la indemnización a los familiares de los que fallecieron entre el 1 de enero de 1968 y el 6 de octubre de 1977 en "defensa y reivindicación de las libertades y derechos democráticos"

cantidad estipulada el cónyuge. Por último, otra novedad de la Ley de Memoria Histórica es la indemnización a los familiares de aquellos que fallecieron durante el periodo comprendido entre el 1 de enero 1968 y el 6 de octubre de 1977 en "defensa y reivindicación de las libertades y derechos democráticos" o a aquellos que hayan sufrido lesiones incapacitantes en defensa de la democracia. Hay ayudas para los "Niños de la Guerra", que fueron desplazados a otros países, en especial a Rusia.

SUBVENCIONES.- Desde el 2006, el Gobierno subvenciona diferentes actividades relacionadas con la recuperación de la Memoria Histórica y el reconocimiento moral a las víctimas de la guerra civil y del franquismo. Con estas ayudas, dirigidas a Asociaciones, Fundaciones, Agrupaciones de particulares, Sindicatos



Foto: Agencia EFE

Construcción del Valle de los Caídos.

Uno de los presos republicanos, forzado a trabajar en la construcción del mausoleo franquista.



Foto: Pablo T. Guerrero.

embargo, no fue lo que encontraron en los campos de concentración franceses. A los exiliados españoles se les aplicó, por primera vez, el Decreto para Extranjeros no deseados. Muchos murieron en esos campos por enfermedades como la disentería, el frío y el hambre ante el abandono de organizaciones como la Cruz Roja francesa que nunca les ayudó.

Los españoles mantuvieron sus ideales intactos: participaron activamente en la Segunda Guerra Mundial con la esperanza de liberar a España de Fran-

y Universidades, se han financiado más de 600 proyectos de identificación y exhumación de víctimas, recopilación de documentación histórica y difusión del conocimiento sobre la guerra y la dictadura. En las cinco convocatorias de subvención realizadas hasta la fecha se han financiado 642 proyectos con un importe total de más de 25 millones de euros.

MEMORIA Y OLVIDO.- Diputado en el Congreso desde que se recuperó la democracia, presidente de la Fundación Pablo Iglesias, Alfonso Guerra habló en la UNED del exilio, la memoria y el olvido, en una conferencia en la que resaltó que *"el estudio del exilio es un viaje por el mundo de la dignidad"*. Y añadió: *"El estudio del exilio tiene detrás mucha historia pero va a tener mucho futuro"*. Estuvo acompañado por Juan A. Gimeno, rector de la UNED; Carmen Tagüeña Parga, presidenta

del Ateneo Español en México, que en su breve intervención indicó que *"estamos del lado de la memoria, nunca del olvido"*; José Julio Rodríguez, en representación de la Dirección General de Ciudadanía Española en el Exterior, organismo que, en palabras del Rector, se incorpora al patronato del Centro de Estudios de Migraciones y Exilios; y Blanca Azcárate, subdirectora del CEME.

En la conferencia, Alfonso Guerra resaltó la extraordinaria calidad de la generación del exilio del 39: *"La historia de España es una historia de exilios, pero el exilio del 39 es singular y compendia el siglo XX. ¿Por qué se exiliaron muchos españoles? Porque significaba la libertad ante la persecución. Sin*

co y combatieron en la Resistencia. Cuando eran hechos prisioneros no tenían reconocimiento de soldados: se les enviaba a los campos de exterminio. Más de siete mil pasaron por el campo de Mauthausen. Más de cinco mil murieron allí.

Tras la Guerra Mundial, el exilio se traslada a América. México les recibe de forma ejemplar: Lázaro Cárdenas ofrece asilo a todos, sin diferenciar, con el apoyo de la mayoría del pueblo mexicano: *"El estudio del exilio es un viaje por el mundo de la dignidad – afirma Alfonso Guerra–, que se siente inmerso en un combate frente al olvido. Nuestra democracia será incompleta si no se ejerce con naturalidad el ejercicio de recordar, si no podemos dar un reconocimiento o una sanción moral a los actos del pasado"*.

Pablo Torres

www.memoriahistorica.gob.es

Emulsiones históricas

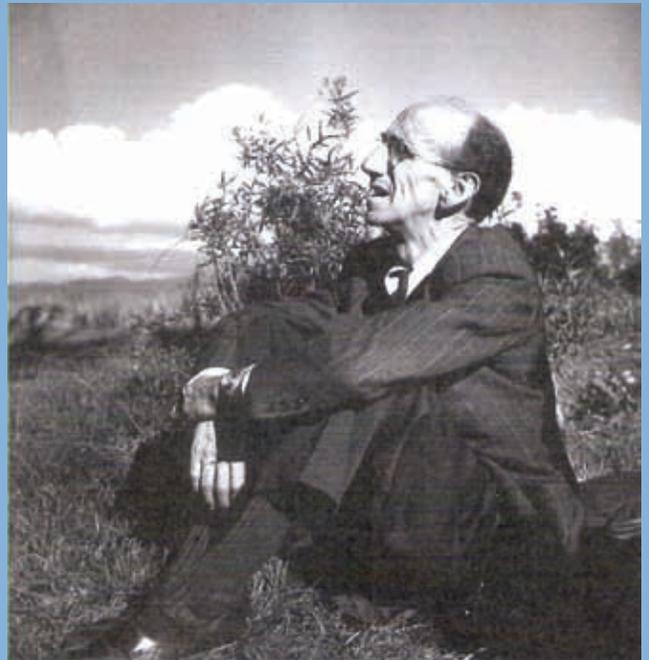
Roberto Fernández Balbuena, arquitecto, artista y fotógrafo, se tuvo que exiliar en México en 1939. Ha dejado una importante obra fotográfica que se ha expuesto por vez primera en Madrid

Roberto Fernández Balbuena (Madrid, 1890 - México DF, 1966), arquitecto y pintor, se exilió a México en 1939 tras la guerra civil. Formaba parte de esos miles y miles de españoles que tuvieron que reiniciar sus vidas lejos de su país. Antes de embarcarse hacia México estuvo en distintas poblaciones de Francia donde, junto a José Bergamín, organizó viajes de republicanos españoles hacia países democráticos.

En una carta dirigida a sus hermanos, en abril de 1939, desde París, les dice: "Todos vamos a México, en total 54 personas y buena gente toda: catedráticos, médicos, poetas (...) México para Elvira y para mí nos dará lugar a trabajar y a pintar (...) Por desgracia la guerra ha dividido nuestro país y lo ha hecho inhabitable". El presidente de México, Lázaro Cárdenas, quiso que miles de españoles republicanos pudieran exiliarse en su país. Fernández Balbuena llega a México en 1939: trabajará como arquitecto y se dedicará a la pintura. En México realizaría varias exposiciones (entre 1942 y 1963). Muere cuando preparaba en Madrid una exposición recopilatoria de su extensa obra.

Guadalupe Fernández Gascón, hija de Roberto, recuerda que en los Años 50, del siglo XX, en la casa del barrio de San Ángel (México D.F.), Juan Rulfo, muy joven entonces, gran amigo de su padre, leyó el manuscrito de "El llano en llamas" o "Pedro Páramo" y que su padre hizo un par de correcciones. Esa licencia se debía a los muchos años que les separaban y a una estrecha amistad basada en sus caminatas por los campos mexicano con cámaras fotográficas. Dieciocho imágenes de aquellas excursiones han estado expuestas en Madrid, en la Galería Freijo Fine Art, con el título Emulsiones históricas.

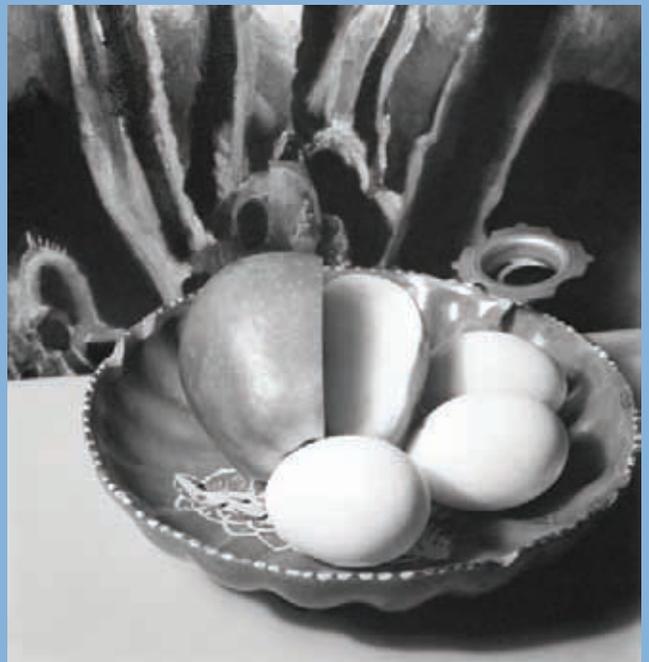
Guadalupe Balbuena ha custodiado durante más de 40 años los negativos de su padre. En las imágenes de Fernández Balbuena, realizadas con una máquina de 6 x 6, en blanco y negro, se desliza la magia hiperrealista del país que el pintor descubre pasados los cincuenta años: revive como artista en un México exuberante, y lo hace a través de una disciplina nueva para él: la fotografía. Las instantáneas de Fernández Balbuena, muy pensadas, serán sus cuadernos de apuntes: reali-



Fotografía de Juan Rulfo a Roberto Fernández Balbuena (década de 1950), propiedad de la Sra. Clara Aparicio de Rulfo.

za composiciones con objetos cotidianos, que se convierten en bocetos o bodegas en los que sobresalen las gamas de grises y la luz. Es su admiración por la naturaleza, que le lleva a ser también un pintor excepcional de paisajes.

Entre las fotografías de Fernández Balbuena, sobresale la que hizo de los dos volcanes del valle de México:



Un estudio de lo que podría ser el boceto de un bodegón, realizado con objetos y alimentos cotidianos.



Objetos cotidianos de cristal.

Popocatepetl e Iztaccihuatl, temidos y reverenciados. Es esa fotografía se puede ver un grupo de personas, algo muy raro en sus composiciones. ¿Qué influencia pudo tener Fernández Balbuena en el joven escritor Juan Rulfo, también un excelente fotógrafo, y otros autores de la llamada corriente realista-mágica en la obra de Fernández Balbuena?



Los volcanes Popocatepetl e Iztaccihuatl, del valle de México, temidos y reverenciados.

La pregunta tiene infinitas respuestas: las respuestas provocadas por las imágenes, complementadas con textos del propio Rulfo. Las fotografías de Fernández Balbuena, además de su valor antropológico, invitan a ver el mundo con otros ojos.

Pablo Torres

Fotografías cedidas por Freijo Fine Art (Madrid)



Un tronco arbóreo, despojado de sus hojas. Parece muerto, pero está lleno de vida



Bosque de ahuehuetes, el árbol nacional mexicano.

Herráiz, nacido en Cuenca hace 41 años, posee una estrella desde 2009 y se unió de esta forma a otros dos españoles en el extranjero que se han hecho un hueco en la Guía Michelin: Carme Ruscalleda y su restaurante Sant Pau, en Tokio, y Juan Amador, un granadino nacido en Alemania, con su local en Fráncfort.

Herráiz, cuya carta está ilustrada por el artista Miquel Barceló, se ha convertido en embajador de la gastronomía española en París, tras abrir su primer restaurante en 1997, cerca de la catedral de Notre Dame, y después mudarse en 2005 a su actual emplazamiento, en el muelle de Grands Augustins, en la margen izquierda del Sena. Especialista en gazpachos, tapas y sobre todo arroces y paellas, Herráiz defiende su españolidad en París, uniéndose a símbolos de la cocina de nuestra país.

¿Por qué se decidió un día a venir a París y abrir un restaurante español en la capital francesa?

Después de ver un poco el mercado y vivir un año sabáticamente en París, pensé que podía abrir un restaurante español de tapas y paellas. Llegué hace quince años porque París para un cocinero es La Meca. A mí me gustaba mucho la pintura, la arquitectura, la escultura y en mis lecturas siempre aparecía París, por lo que llegó un momento en que me dije hay que ir a París, hay que vivir en París. Aterricé en París y comprendí que lo más conocido y lo peor entendido eran las paellas y las tapas y decidí especializarme en eso. Creé un restaurante monotemático, que por entonces no existían, especializado en arroces y en paellas. Mi proyecto estaba basado en que no puedo ser bueno en todo, porque es imposible. No tengo los medios, no tengo la estructura, pero si puedo ser el mejor en algo y por eso me decidí por una arrocería, pese a que yo soy de Cuenca y no hay ninguna cultura de arroces. Toda la vanguardia en la cocina la intentamos aplicar a nuestra técnica y hemos abierto caminos que no existían, como las paellas blancas. Tampoco he inventado

Alberto Herráiz: **“Para un cocinero París es La Meca”**

El manchego Alberto Herráiz, chef y propietario del restaurante El Fogón, es uno de los tres cocineros españoles distinguidos fuera de nuestras fronteras con estrellas Michelin.



nada, he recogido todo lo que nuestros ancianos nos han legado. Cuando hago arroz dulce o arroz blanco, no es inventar, es básicamente darle la vuelta a la paella. Mi gran desafío es mostrar España en el mundo. Me gustaría que la paella se expandiera.

¿Tener una estrella Michelin significa haber alcanzado un sueño, un objetivo para un cocinero?

Mis padres desde pequeño me inculcaron tres valores profundos: respeto al trabajo, regularidad en el trabajo y oficio, en el sentido que hay que respetar el oficio. Lo de la Guía Michelin es maravilloso y es un sueño. No es esperado ni buscado, es el reconocimiento a mis clientes, que me han dado la capacidad de crear esta aventura. Es algo maravilloso estar en París y tener una estrella, es algo que todo el mundo debería vivir para saber lo que

es. El día que la Guía Michelin no me quiera dar una estrella no lo pondré en duda, no es una cosa que me obsesione. Si la tengo estupendo y si no la tengo no pasa nada. Lo que importa es la manera en que te vean los otros. Lo que quiero es pasármelo bien y el cliente cómplice que entiende lo que hago, que disfrute y el que no, que no venga. Si busca un pescado yo no se lo voy a poder dar, ya que hay 50 restaurantes en París que tienen un pescado maravilloso y no puedo competir con eso, pero lo que sí le puedo garantizar es que en toda Francia no va a encontrar una paella mejor.

¿Por qué la cocina española goza de tanto prestigio en este momento?

Hay un santo que no está beatificado, que es San Adriá, Ferrán Adriá, para los españoles y sobre todo para los cocineros. Este hombre debería estar santificado en la Almudena o la Moreneta. Genios

¿Cómo se dio su incursión en el mundo de la cocina?

Yo soy la cuarta generación de una familia de cocineros. Mis padres tenían un bar de carretera. En mi casa había habitaciones y un bar. Mis primeros juegos estaban relacionados con el bar y la cocina. Y jugando pelaba patatas, ajos, cebollas. Jugando aprendí a cocinar, jugando aprendí a servir. No fui admitido en el escuela de hostelería de Madrid. Se debieron presentar 3.000 candidatos para 50 o 100 plazas. Hice mi examen y no me aceptaron, por lo que tuve que aprender como pude, en casa de un amigo, en casa de otro. Te vas creando un bagaje con libros y comiendo fuera. Intentas reproducir o buscar.

¿Cómo definiría su propia cocina, la gastronomía de Alberto Herráiz, que parece centrarse en los símbolos de la mesa española como las tapas, la pae-

un restaurante de cualquier parte del mundo, porque hemos evitado el folclore en su interior. Pero si analizas más, empiezas a encontrar cosas españolas, como un jamón, como el menú dibujado por Miquel Barceló. Yo soy un gran admirador del arte. No conocía a Miquel Barceló antes de venir aquí, nos hemos hecho amigos y es también un cliente. Trato de mostrar esa España que a mí me gusta. Hay una España refinada, otra vulgar, otra de campo y yo intento traer lo que pueda aportar algo a una ciudad muy desarrollada.

¿Qué tipo de clientela tiene el único restaurante español en Francia con una estrella Michelin?

Lo que más contento que pone es que tengo una clientela variopinta. Viene todo tipo de público: el que viene a celebrar su cumpleaños, el que viene asiduamente, el ministro, el señor que barre la acera y sale una vez cada diez años y nos elige, el español un poco más refinado. Los artistas españoles que viven en París vienen casi todos con más o menos frecuencia o los escritores que pasan por aquí, pero tenemos clientes fieles de todo el planeta. Hay japoneses que vienen tres noches a París y pasan un día por nuestro restaurante. Me estimula tener clientes de todo el mundo y de todas las esferas sociales. Al lado de un ministro puede estar comiendo un barrendero y se ha dado y para mí eso ha sido una satisfacción. Creo que hemos creado algo que está por encima de la moda. Somos simples.

¿Es cierto que Catherine Deneuve es una cliente asidua de su restaurante?

Catherine Deneuve es una cómplice de la casa, viene mucho y hay una complicidad muy especial. Por aquí ha pasado mucha gente, pero no me gusta dar nombres. Algunos no han vuelto y otros son cómplices. Hay gente que no le gusta, otra vuelve y hay gente que se hace amiga.

Texto y fotos: Pablo San Román



Alberto Herraiz junto a su restaurante "El Fogón".

hay pocos y este hombre es un genio. Nos ha introducido en la gastronomía del mundo, nos ha puesto en primera línea. No estaríamos donde estamos sin él. Este hombre ha sido una lotería, una suerte. Gran parte de mi éxito aquí en París se lo debo a él, por el movimiento que ha generado en la cocina española y porque nos ha situado en el mapa y en diez años hemos hecho un recorrido de casi un siglo.

Illa o el gazpacho?

Intentamos dar una visión de mi España. Somos un restaurante español, pero un poco especial. Es mi España, la de un cocinero que va fuera, que quiere vivir su momento, un cocinero moderno, de su tiempo, que evoluciona, que busca lo más universal que tenemos, que busca cosas que puedan añadir algo al sitio donde está. Pero es un restaurante que puede parecer



Cholas cuencanas vendiendo sus productos en el mercado.

Recuerdos de España en Ecuador

En la sierra sur del país andino se encuentra la ciudad de Cuenca, la más colonial del país después de la parte antigua de Quito. Un recorrido por sus calles adoquinadas nos transporta a otras épocas y nos permite apreciar la influencia española que aún se mantiene.

Cuenca, capital de la provincia de Azuay, está situada en los Andes Ecuatorianos, a una altitud de 2.549 metros sobre el nivel del mar. Esta ciudad fue declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO, por su legado, su gente, sus viejas tradiciones y su cultura.

Con el nombre de “Santa Ana de los Cuatro Ríos de Cuenca”, la actual ciudad de Cuenca fue fundada el 12 de abril de 1557 por el español Don Gil Ramírez Dávalos, por encargo del Virrey de Lima Don Andrés Hurtado de

Mendoza. Su independencia de España fue el 3 de noviembre de 1820.

La presencia española en estas tierras se reconoce en las iglesias y edificios que guardan historia y arte, donde lo barroco juega con lo románico y lo gótico, conjugando lo antiguo y lo moderno, y cautivando a los viajeros por su ambiente de épocas pasadas.

“Cholo” es el término generalizado en el país para designar a la persona nacida del mestizaje indo-hispánico. Uno de los grupos más caracterizados es el de la región de azuaya, cuyo exponente es la “chola cuencana”. Ella

rige la vida familiar, cuida de sus hijos, realiza duras faenas agrícolas y artesanales e interviene en el comercio. Es hábil artesana textil, con paja toquilla teje variedad de objetos decorativos y utilitarios, entre ellos los sombreros utilizados en varias regiones del Ecuador y que, incluso, se exportan fuera del país.

La chola cumple una importante actividad en el mercado de las ciudades, compra y vende los alimentos de mayor consumo y productos artesanales como cestería, cerámica, trabajos de hojalata y con frecuencia mientras



Arriba, Iglesia de Santo Domingo iluminada. A la Derecha, mujer cuencana con traje tradicional.



Museo Ruinas de Todos los Santos



vende, borda, teje sombreros o anuda el fleco de los paños.

Se puede reconocer la fuerte influencia española en la vestimenta típica de la “chola cuencana”, que es considerada la más elegante de Ecuador. La vestimenta tradicional de las mujeres cuencanas se destaca por el uso de polleras bordadas, blusas drapeadas de vuelo y un paño de algodón que cubre su espalda, zapatos de taco de tipo flamenco y sombreros de estilo español. Peina su cabello en dos trenzas y usa variados aretes, anillos y collares. Es profundamente religiosa y entre sus fiestas preferidas destaca la Navidad y el Carnaval.

En la intersección de la Calle Larga y Manuel Vega, en la ciudad de Cuenca, se encuentra el Museo Manuel Agus-

tín Landívar, conocido popularmente como “Ruinas de Todos los Santos”. Este museo de sitio es un lugar muy especial, ya que ofrece un conjunto de muestras arqueológicas y culturas en un solo espacio: la cañari, la inca y la española.

Los Vestigios de Todos los Santos salieron a la luz casualmente cuando se realizaban trabajos para una construcción particular, fue entonces cuando se descubrieron elementos superpuestos que evidencian la presencia de los tres grupos humanos que poblaron este espacio donde hoy se levanta la ciudad de Cuenca.

El complejo muestra la transición que sufrió la urbe y el proceso mediante el cual las diversas y sucesivas culturas

aprovecharon la tecnología dejada por las anteriores. Los incas aprovecharon el sistema cañari, y los españoles se beneficiaron de acueductos y bodegas incas e instalaron sus molinos.

En estas tierras abundaba el café pero no se conocía el trigo hasta la llegada de los españoles. Estos instalaron los primeros molinos y se valieron de las construcciones incas para desarrollar sus propias construcciones.

Visitar esta encantadora ciudad y poder ver reflejada allí la riqueza de la fusión de tres culturas importantísimas como la cañari, la inca y la española hace que esta visita se transforme en algo especial e inolvidable.

Texto y fotos: Silvina Di Caudo

Emigrantes españolas en Alemania

La Coordinadora Federal del Movimiento Asociativo ha publicado un libro sobre “La situación de la mujer emigrante española en Alemania: 1960-2010”.



Numeroso grupo de mujeres que participa en una actividad de la Coordinadora Federal del Movimiento Asociativo.

Este estudio ha sido realizado por el equipo de investigadores de la Coordinadora Federal del Movimiento Asociativo Begoña Petuya, Antonio Muñoz y Miguel Montero. Cuando se hace referencia a la primera generación de las mujeres emigrantes de la década de los 60, se indica que *“una gran mayoría eran mujeres jóvenes, guapas, sanas y, sobre todo, valientes. Emigraron solas y sin familia en edades comprendidas entre los 18 y los 25 años, y para poder salir de España necesitaron un permiso paterno para la obtención del pasaporte. Esas mujeres son la generación de matrimonios contraídos en el país de residencia con alemanes, italianos, griegos, portugueses*

y, por supuesto, españoles. Son la generación que, cuando volvían de vacaciones, escuchaban decir “ahí vienen las alemanas”, “las feministas”, “las modernas”. La historia que se cuenta aquí tiene su inicio el 29 de marzo de 1960 con la firma del tratado hispano-alemán y que simbolizan las 43 mujeres jóvenes de Béjar que en la primera expedición y después de unos días de incertidumbre llegaron a la ciudad de Remscheid-Lennep para incorporarse poco después a sus respectivos destinos en la fábrica textil de la Wülffing-Kamgarn. Esto demuestra que, en relación con las que no emigraron, obviamente o aparentemente habían evolucionado. Son la generación que contribuyó en

gran medida a sacar a sus padres y hermanos de una situación precaria. La segunda y tercera generación descendientes de esas mujeres son el ejemplo más claro de esa evolución, pero también son, junto a la primera generación, las grandes olvidadas en estos 50 años de emigración, y posiblemente las más perjudicadas. Se ha dicho en muchas ocasiones que la emigrante es invisible. Son invisibles en el país de acogida, así como en el de origen. La opinión pública las ve como *“las que vienen como acompañantes de sus maridos”* y *“retornan con los maridos”*. La visibilidad sólo queda patente cuando no son como todas, por ejemplo cuando hay compañeras que optan por una pa-

ñoleta o un velo. Esto sí es visible – pero es una visibilidad incómoda e inquietante porque cuestiona la aparente “normalidad” del resto de las mujeres. Se está todavía muy lejos de superar las barreras invisibles que se tienen que superar, tanto como mujer, así como emigrante.

Como mujer, las barreras son existentes a nivel formativo, de acceso al mercado laboral, en el reparto del poder, en las cuotas de participación, etc.

Es esta misma la razón por la que la mujer emigrante lucha y debe luchar contra la doble discriminación.

El libro trata de dar una imagen de la mujer emigrante española desde la vi-

la Mujer de la Coordinadora Federal del Movimiento Asociativo en Alemania y del trabajo de las mujeres cada vez más presentes en las directivas de las Asociaciones de la Coordinadora Federal.

“La situación de la mujer emigrante española en Alemania: 1960-2010” está dividido en cuatro partes: la primera trata de dar una visión de como las mujeres emigrantes españolas interpretan los hechos y su percepción de que la igualdad de derechos sociales y políticos sólo puede ser alcanzada si se ofrecen soluciones y se sensibiliza a la sociedad en su conjunto en temas tan

La tercera parte trata de dar una somera visión de cómo se considera a la mujer inmigrante en España y en otros países europeos.

Por último, y con la intención de visibilizar y dar nombre a las protagonistas de la realidad migratoria, se presentan, a modo de ejemplo, unas entrevistas a veinte mujeres españolas de las diferentes generaciones.

La Coordinadora Federal agradece encarecidamente al Ministerio de Trabajo e Inmigración (Secretaría de Estado de Inmigración e Emigración) que a través de la Consejería de Trabajo y Asuntos Sociales de la Embajada de España en



Grupo de mujeres españolas llegadas a Alemania en los primeros años sesenta.

“La situación de la mujer emigrante española en Alemania: 1960-2010” recoge la historia y los testimonios de estas mujeres.

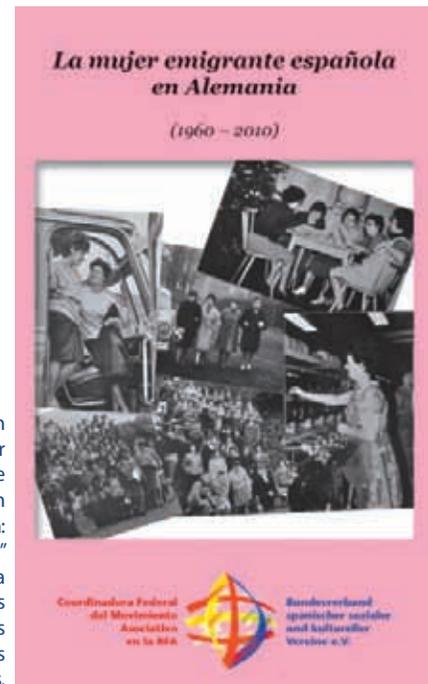
sión de las experiencias hechas por la Coordinadora Federal del Movimiento Asociativo (CFMA) a lo largo de los últimos años. La intención es dejar constancia histórica del paso por la emigración, la lucha en los grandes frentes: mujeres emigrantes, trabajadoras extranjeras, ante todos los gobiernos y, como no, también ante sus descendientes; es pues el testimonio sobre lo vivido, ya que la mayoría de la mujeres, cuando salieron de España, lo hicieron sin ningún conocimiento sobre sus derechos. Este libro es el resultado del trabajo continuado de la Secretaría de

importantes como la participación social, en la sociedad civil, en la vida política y el acceso a los servicios de apoyo existentes.

La segunda parte trata de mostrar la situación de la mujer en España (organizaciones de la sociedad civil), así como las políticas que las comunidades autónomas y el Instituto de la Mujer tratan de implementar para paliar la situación de desigualdad. Importante es aquí en qué medida se considera a la mujer emigrante en las respectivas comunidades y/o programas de actuación.

Berlín ha aceptado cofinanciar esta publicación, como instrumento de difusión de los trabajos y análisis realizados en los últimos años por la organización. Con esta publicación la Coordinadora Federal desea poder alcanzar un gran número de personas para ganarlas como colaboradoras en la tarea de cambiar comportamientos discriminatorios y de desigualdad que sufre y padece aún después de 50 años el colectivo de la mujer emigrante española en Alemania.

**C. de E.
Fotos. CFMA**



Direcciones de interés

DIRECCIÓN GENERAL DE LA CIUDADANÍA ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR

c/ José Abascal,39. 28003 Madrid Tel: 00 34-91-363 70 00 www.ciudadaniaexterior.mtin.es

CONSEJERÍAS DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

ALEMANIA

(Acreditación en Polonia)
Lichtenstreinallee, 1,
10787-BERLÍN
Centralita: 00 49 302 54 00 74 50
Correo electrónico: ctalemania@mtin.es

ANDORRA

(Sección de Trabajo e Inmigración)
C/ Prat de la Creu, 34
ANDORRA LA VELLA
Centralita : 00 376 80 03 11
Correo electrónico : sl.andorra@mtin.es

ARGENTINA

Viamonte 166
1053-BUENOS AIRES
Centralita: 00 54 11 43 13 98 91
Correo electrónico: ctargentina@mtin.es

BÉLGICA

(Acreditación en Luxemburgo)
Avenue de Tervuren, 168
1150 BRUXELLES
Centralita : 00 32 2 242 20 85
Correo electrónico : ctasbxl@mtin.es

BRASIL

SES Avda. Das Nações Lote 44, Qd. 811
70429-900-BRASÍLIA D.F.
Centralita 00 55 61 3242 45 15
Correo electrónico: ct.brasil@mtin.es

CANADÁ

(Sección de Trabajo e Inmigración)
74 Stanley Avenue
K1M 1P4-OTTAWA-ONTARIO
Centralita: 00 1 613 742 70 77
Correo electrónico: clcanada@mtin.es

COLOMBIA

(Sección de Trabajo e Inmigración)
Calle 94 A nº 11 A-70
BOGOTÁ D.C.
Centralita: 00 571 236 85 43
Correo electrónico: slcolombia@mtin.es

COSTA RICA

(Sección de Trabajo e Inmigración)
(Acreditación en Honduras, Panamá,
Nicaragua, El Salvador y Guatemala)
Barrio Rohrmoser, Carretera de Pavas,
Costado Norte Antojitos
2058-1000-SAN JOSÉ
Centralita: 00 506 22 32 70 11
Correo electrónico: clcostarica@mtin.es

CHILE

Calle Las Torcasas Nº 103,
Oficina Nº 101,
Las Condes
SANTIAGO DE CHILE
Centralita: 00 562 263 25 90
Correo electrónico:
ctchile@mtin.es

CUBA

(Sección de Trabajo e Inmigración)
Edificio Lonja del Comercio
Oficina 4 E y F
C/ Lamparilla 2,
La Habana Vieja
CIUDAD DE LA HABANA
Centralita: 00 537 866 90 14
Correo electrónico:
secciontrabajo.cuba@mtin.es

DINAMARCA

(Acreditación en Suecia, Finlandia,
Noruega, Estonia, Letonia y Lituania)
Kobmagergade 43, 1º
1150-COPENHAGUE K
Centralita: 00 45 33 93 12 90
Correo electrónico:
ct.dinamarca@mtin.es

ECUADOR

C/ La Pinta, 455 y Av. Amazonas
Apartado de correos 17-01-9322
QUITO
Centralita: 00 593 2 22 33 774
Correo electrónico:
constrab.ecuador@mtin.es

ESTADOS UNIDOS

2375, Pensylvania Avenue, N.W.
20037-WASHINGTON D.C.
Centralita: 00 1 202 728 23 31
Correo electrónico: clusa@mtin.es

FRANCIA

6, Rue Greuze
75116-PARIS
Centralita: 00 33 1 53 70 05 20
Correo electrónico:
constrab.paris@mtin.es

ITALIA

(Acreditación en Grecia y Rumanía)
Via di Monte Brianzo 56
00186-ROMA
Centralita: 00 39 06 68 80 48 93
Correo electrónico: ctitalia@mtin.es

LUXEMBURGO

(Sección de Trabajo e Inmigración)
Bd. Emmanuel Servais, 4
2012-LUXEMBURGO
Centralita: 00 352 46 41 02
Correo electrónico:
oficina.luxemburgo@mtin.es

MARRUECOS

(Acreditación en Túnez)
Rue Ain Khaloya. Av. Mohamed VI
Km. 5.300-Souissi - 10170-RABAT
Centralita: 00 212 537 63 39 60
Correo electrónico:
constrab.rabat@mtin.es

MÉXICO

(Acreditación en Cuba)
Galileo 84, Colonia Polanco
11550-MEXICO D.F.
Centralita: 00 52 55 52 80 41 04
Correo electrónico: ctmexico@mtin.es

PAÍSES BAJOS

(Sección de Trabajo e Inmigración)
Trompstraat, 5 - 2518-BL LA HAYA
Centralita: 00 31 70 350 38 11
Correo electrónico:
ctpaisabajos@mtin.es

PERÚ

(Acreditación en Bolivia y Comunidad
Andina de Naciones)
Choquehuanca 1330-San Isidro
LIMA 27
Centralita: 00 511 212 11 11
Correo electrónico: clperu@mtin.es

POLONIA

(Sección de Trabajo e Inmigración)
Avda. Mtyslwiwiecka, 4
00459-VARSOVIA
Centralita: 00 48 22 583 40 43
Correo electrónico: slvarsovia@mtin.es

PORTUGAL

Rua do Salitre 1 - 1269-052-LISBOA
Centralita: 00 35 121 346 98 77
Correo electrónico: constrab.lisboa@mtin.es

REINO UNIDO

(Acreditación en Irlanda)
20, Peel Street - W8-7PD-LONDON
Centralita: 00 44 20 72 21 00 98
Correo electrónico:
constrab.londres@mtin.es

REPÚBLICA DOMINICANA

(Sección de Trabajo e Inmigración)
Av. Independencia, 1205
1205-STO. DOMINGO
Centralita: 00 18 09 533 52 57
Correo electrónico:
SLRDominicana@mtin.es

RUMANÍA

(Sección de Trabajo e Inmigración)
Aleea, 1
011822-BUCAREST
Centralita: 00 40 21 318 11 06
Correo electrónico: slrumania@mtin.es

SENEGAL

45, Bd. De la République. Imm. Sorano,
3eme. Etage-DAKAR
Centralita: 00 221 33 889 33 70
Correo electrónico:
constrab.dakar@mtin.es

SUIZA

(Acreditación en Austria y Liechtenstein)
Kirchenfeldstrasse 42
3000-BERNA 6
Centralita: 00 41 31 357 22 50
Correo electrónico:
conslab.suiza@mtin.es

UCRANIA

C/ Joriva, 46 (Khoryva, 46)
01901
KIEV
Centralita: 00 380 44 391 30 25
Correo electrónico: ctucrania@mtin.es

URUGUAY

(Acreditación en Paraguay)
C/ Palmar, 2276, 2º
11200
MONTEVIDEO
Centralita: 00 5982 408 75 64
Correo electrónico:
constrab.uruguay@mtin.es

VENEZUELA

(Acreditación en Colombia y República
Dominicana)
Avda. Principal Eugenio Mendoza, con 1ª
Transversal. Edificio Blanco Lara. Piso 1º.
Urb. La Castellana
CARACAS
Centralita: 00 58 212 319 42 30
Correo electrónico:
constrab.venezuela@mtin.es



Los jóvenes despiertan

El movimiento social del 15-M (15 de mayo) ha integrado a jóvenes indignados, que reclaman libertades sociales y cambios políticos para lograr una democracia participativa.

Utilizaron las redes sociales para la convocatoria... los resultados fueron sorprendentes. Miles y miles de jóvenes se manifestaron pacíficamente en toda España reclamando cambios políticos, exigiendo libertades civiles, para que la democracia se amplíe y sea participativa. Y acamparon en la Puerta del Sol, de Madrid. La primera noche fueron desalojados por la Policía, provocando un efecto llamada al día siguiente. La Puerta del Sol se transformó en una gran fiesta participativa, epicentro del Movimiento 15-M que

sumó miles y miles de simpatizantes en la semana previa a las elecciones municipales y autonómicas del domingo 22 de mayo. Todos manifestaron su indignación contra el sistema que les excluye y les condena al paro, a las carencias laborales y a la marginación; contra las imposiciones del FMI, que se sitúa por encima de gobiernos... Y lograron extender su protesta por todo el mundo: miles de jóvenes, y no tan jóvenes, se sumaron a los indignados en América y Europa: en México DF o en Buenos Aires, en Bruselas, Londres, París o Berlín. El Movimiento 15-M es un grito de es-

peranza contra los gobiernos de las democracias que se someten a la tiranía de los mercados financieros. En Barcelona, el 27 de mayo, los jóvenes que acampaban pacíficamente en la Plaza de Cataluña fueron violentamente desalojados por los Mossos. Las imágenes de las cargas de la policía autónoma dieron la vuelta al mundo en minutos y consiguieron un efecto llamada: otros miles de jóvenes se desplazaron hasta la plaza para sumarse a la protesta pacífica del Movimiento 15-M. El responsable político de dar la orden de cargar ha sido denunciado ante los tribunales de Justicia



En la Puerta del Sol llegaron a congregarse 25.000 personas.



Este ingenioso eslogan llegó desde Londres.

por la brutalidad de la Policía autónoma.

La Puerta del Sol, un hervidero de participantes y curiosos, lleva varias semanas ocupada por el Movimiento 15-M; por jóvenes sin perspectivas de futuro por culpa de una crisis económica internacional no provocada por los trabajadores. El Movimiento 15-M nació espontáneamente, aunque corre el riesgo de morir de éxito si sus organizadores no saben retirarse a tiempo de la Puerta del Sol, crear una plataforma digital, extender el movimiento a los barrios de las ciudades y realizar actos reivindi-

cativos puntuales. Porque al campamento de la Puerta del Sol se han sumado desde indigentes y población marginal a otros colectivos políticos, con intereses diferentes, que reivindican desde la libertad para el pueblo saharauí, a casas en la Cañada Real. Las propuestas del Movimiento 15-M son:

- 1.- Reforma electoral encaminada a una democracia más representativa y de proporcionalidad real y con el objetivo adicional de desarrollar mecanismos efectivos de participación ciudadana.
- 2.- Lucha contra la corrupción mediante normas orientadas

a una total transparencia política.

- 3.- Separación efectiva de los poderes públicos.
- 4.- Creación de mecanismos de control ciudadano para la exigencia efectiva de responsabilidad política.

La incógnita actual está en saber cómo se canalizará social, cultural y políticamente el Movimiento del 15-M. Reclaman derechos civiles y una participación efectiva en la democracia, que no se consiguen con la perpetuación de un campamento en la Puerta del Sol.

Texto y fotos: Pablo Torres



Si, nosotros acampamos. (Pablo Torres)



Por la plaza han pasado gentes de toda edad y condición. (Pablo Torres)



La acampada de Sol ha tenido repercusión mundial.



Asamblea en la Plaza del Pilar de Zaragoza.

LAS FRASES DE LA REVUELTA

El ingenio popular es único y en las acampadas y concentraciones han surgido algunos eslóganes y frases que han hecho fortuna.

- “¿Por qué manda el mercado si yo no lo he votado?”
- “El dinero no existe, son los padres”
- “Violencia es cobrar seiscientos euros”
- “Nietos en paro, abuelos trabajando”
- “Roban los bancos, no los inmigrantes”
- “No por mucho cotizar te jubilas más temprano”
- “No hay pan para tanto chorizo”
- “Pienso, luego estorbo”
- “Me sobra mucho mes al final del sueldo”
- “Si luchamos podemos perder, si no estamos perdidos”
- “Te limpio el coche con mi título universitario”
- “No somos anti-sistema, el sistema es anti-nosotros”
- “Hacienda somos todos ¿Dónde está mi parte?”
- “Ni cara A, ni cara B, queremos cambiar de disco”
- “Sin miedo habrá futuro”
- “No tenemos nombre, no tenemos líder y tampoco tenemos prisa”
- “¿Dónde está la izquierda? al fondo, de la derecha”
- “No falta el dinero. Sobran ladrones”



Los Mossos d'esquadra cargaron con dureza en Barcelona.



La “spanish revolution” tuvo su reflejo en Berlín.



Fernando VII pintado por Vicente López. Dcha. Ricardo y Pío Baroja de Daniel Vázquez Díaz.

Cuatro siglos de retrato

La academia de bellas artes nos acerca al arte español de los últimos cuatro siglos, a través de una nutrida galería de representantes de la vida cultural, artística y política española.

Desde hace unos años, la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando ha aprendido a hacer de la necesidad virtud. En pleno desamparo económico, desasistida presupuestariamente por las instituciones estatales, municipales y autonómicas, la Academia ha programado una importante serie de exposiciones de sus propios fondos, como ésta de su importantísima colección de retratos. Con ella se trata de hacer un recorrido por la historia de esta mítica institución, a través de los cerca de quinientos retratos que se atesoran en sus archivos. “Hemos que-

rido mostrar –declara José María Luzón, responsable del Museo de la Academia y verdadera alma de la muestra- retratos realizados por académicos o que tengan como protagonistas a académicos y personajes vinculados con la Academia”. Según Luzón, no ha sido fácil seleccionar los retratos que integran la exposición, de entre los centenares de diverso carácter y épocas distintas que se guardan o exhiben en las colecciones de la Academia. “De ahí –afirma- la dificultad de reunir en el limitado espacio de las salas de exposiciones temporales, un número necesariamente reducido de obras que representen fielmente la totalidad del conjunto”.

Los retratos que se guardan en los fondos de la Academia de Bellas Artes cubren un largo periodo de tiempo, que va desde el siglo XVII, en que se creó la institución, hasta nuestros días. Los responsables de la exposición han querido que estén representados todos los artistas destacados en cada una de las épocas, mayormente académicos, pero también grandes figuras del retrato cuya obra se guarda en la Academia. Nombres como Durero, Velázquez, Carreño, Olivieri, Goya, Bellver, Vicente López, Vázquez Díaz, Tapies, Julio López, Alcarlo y muchos otros, permiten al visitante recorrer la historia del retrato y de la propia sociedad española, a tra-

Cultura y Sociedad

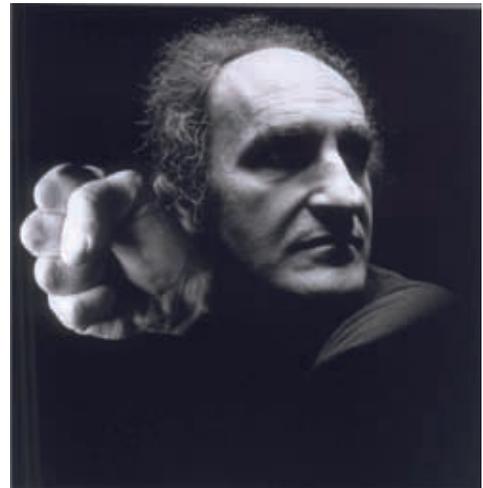
Cultura y Sociedad



La actriz María Ladvenant, busto anónimo y Leandro Fernández de Moratín, retrato obra de Francisco de Goya.



Boceto en escayola del político Agustín de Argüelles.



De izda a dcha., retrato de Ulrichus Varnbuler (Dürero), el cardenal Gaspar de Borja (Velázquez) y retrato fotográfico del escultor Eduardo Chillida (Schommer).

vés de esta nutrida y variada galería de protagonistas de la vida artística, cultural, política y académica de España durante cuatro siglos. De entre los modelos representados en las obras hay familiares, y gentes de la cercanía personal de los artistas, retratos de corte, cantantes, arquitectos, escritores y políticos. Una breve biografía acompaña a cada imagen, con el fin de facilitar el recorrido visual por estos cuatro siglos. Desde el punto de vista meramente artístico o profesional, la exposi-

ción incluye una exhaustiva gama de técnicas, desde el dibujo a lápiz y sanguina, grabados, retratos al óleo, al pastel, dibujos a tinta, obras en barro, mármol, escayola y bronce, además de fotografías. Así, la exposición ofrece la posibilidad única de contemplar cuatro siglos de evolución en la representación de la imagen, desde el deslumbrante retrato del cardenal Borja cuando era cardenal de Toledo, dibujado por Velázquez, hasta el retrato de los hermanos Pío y Ricardo Baroja,

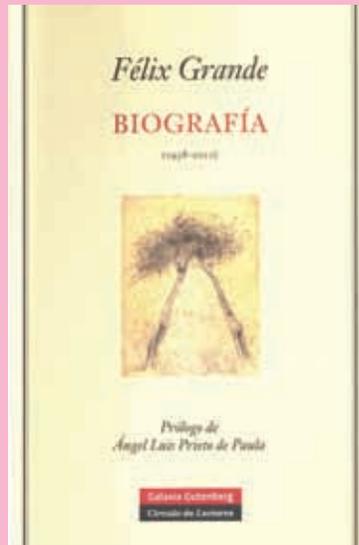
de Vázquez Díaz, o el autorretrato de Tapiés, que probablemente hubiese enojado al propio Vázquez Díaz. Con esta ejemplar exposición, el visitante tiene la oportunidad única de recorrer la historia de la Academia de Bellas Artes de San Fernando, así como la de acercarse a la evolución del retrato y sus protagonistas y a la propia vida cultural española, desde el siglo XVII hasta hoy mismo.

Lucía López Salvá

FÉLIX GRANDE VUELVE A LA POESÍA

Tras una revisión en profundidad, realizada por el propio autor, se ha publicado la quinta edición de "Biografía. 1958-2010", de Félix Grande (Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores), con prólogo de Ángel Luis Prieto de Paula. El libro tiene el valor añadido de incluir un poemario, "La cabellera de la Shoá", que es el regreso a la poesía de Félix Grande.

El regreso a la poesía, si Félix Grande alguna vez dejó la poesía, se produce tras una visita, hace unos pocos años, al campo nazi de exterminio de judíos de Auschwitz. Lo que ve allí le horroriza y le conmueve, le desarma: se obsesiona con las palabras y acaba escribiendo un enor-



me poema, quizá un grito desgarrado al comprobar que en la especie humana también anida la maldad. El propio autor manifiesta, con cierto dolor, que el cierre del libro con "La cabellera de la Shoá" es estremecedor: "Deseo que nadie suponga fortuito el hecho de que este libro mío concluya con nueve palabras de Elie Wiesel descomunales y alimentadas de ceniza: "Auschwitz no se comprende con Dios o sin Dios".

El volumen "Biografía" es un punto de partida para conocer la obra literaria de Félix Grande, una aproximación a las distintas facetas del poeta.

Pablo Torres

LEONARD COHEN, PRÍNCIPE DE ASTURIAS DE LAS LETRAS

El escritor y cantante canadiense ha sido distinguido con el Premio Príncipe de Asturias de las Letras. Cohen, judío de nacimiento, ha llenado los últimos cuarenta años, con sus discos, sus libros y sus recitales por todo el mundo.

El jurado ha destacado de Cohen (Montreal, 1934) el "imaginario sentimental en el que la poesía y la música se funden en un valor inalterable". Muchas de sus canciones -Suzanne, Last year's man, So long Marianne, Joan of Arc, Famous Blue Raincoat o I'm your man- son leídas con la reverencia debida a las grandes obras



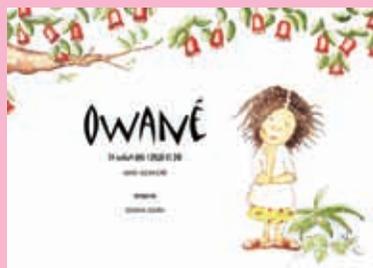
de la literatura por generaciones de oyentes.

La carrera de Cohen, fenomenal recitador de voz grave, comenzó en los cenáculos literarios en aquellos años 60 en los que la generación que revisó las tradiciones del folk introdujo la sensibilidad poética de autores estadounidenses como Walt Whitman o Henry David Thoreau. Su buena relación con España se plasma en sus numerosos conciertos, su colaboración con Enrique Morente y la sobrecogedora versión cantada del "Pequeño vals vienes" de García Lorca.

C.P.

OWANÉ. LA NIÑA QUE CRUZÓ EL RÍO

Owané. La niña que cruzó el río" es un cuento infantil, escrito para que los padres lean cada noche a sus hijos, antes de dormirse: las aventuras de una niña valiente y distinta que conducirá a su pueblo siguiendo el rastro de los monos feos. En su travesía fantástica, Owané se cruzará con elefantes enfadados, árboles asante, cataratas y colibríes más listos que algunos cazadores. La niña aprenderá a conocer su propio valor y la fuerza de estar unidos.



"Owané. La niña que cruzó el río" de Jaime Alexandre. EugenioCanoEditor. 2011. 88 páginas. Ilustraciones de Susana Saura Romero. PVP: 21 euros.

Jaime Alexandre (Las Huelgas, Burgos, 1963) se ha iniciado en la Literatura infantil con "Owané. La niña que cruzó el río". Ha publicado las novelas "Fugu", "Donde sea lejos" y "Hacia las sombras" (finalista del Premio Nadal, 2008).

La obra está ilustrada por Susana Saura Romero. EugenioCanoEditor es una apuesta editorial nueva, basada en la calidad del libro bien hecho. Fundada en Sigüenza (Guadalajara) en 2008.

Bruno Moretti

JORGE SEMPRÚN, LA FUERZA DE LA MEMORIA

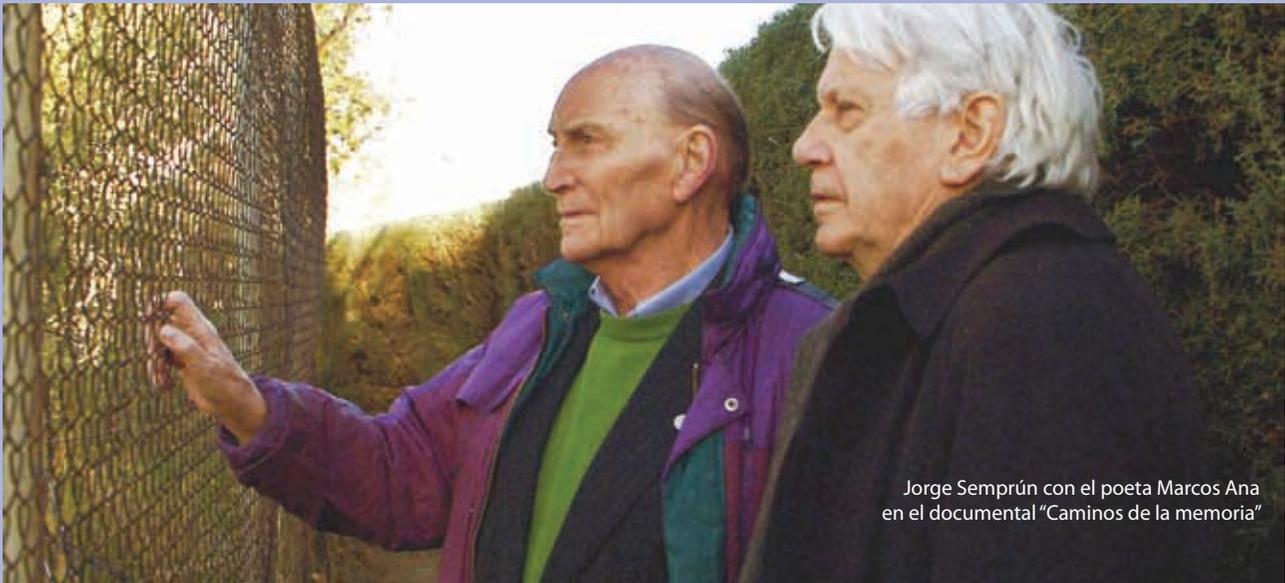
Jorge Semprún, fallecido el pasado 7 de junio en París a los 87 años, tuvo dos patrias, España y Francia, y los dos países le lloraron con la misma emoción.

Amante de las corridas de toros, defensor a ultranza del ideal europeísta, reconocía hace unos meses a una radio francesa que no sabía si se sentía más español o más francés. *"Me siento más que nada español en París y francés en Madrid"*, contestaba Semprún.

Semprún fue un hombre polifacético. Luchó en la resistencia francesa contra el nazismo y deportado al campo de concentración nazi de Buchenwald, activista comunista antifranquista, antes de convertirse en escritor reconocido, llegó a ser ministro de Cultura español entre 1988 y 1991 con el gobierno socialista de Felipe González. Tras terminar la guerra civil española, con apenas 16 años, se exilió en Francia en 1939 junto a su familia y empezó a estudiar filosofía e historia en la universidad parisina de La Sorbona.

Tras dejar el cargo de ministro español de Cultura en 1991, volvió definitivamente a Francia y en 1996 fue elegido miembro de la Academia Goncourt de las letras galas.

Las reacciones en España a su muerte han sido abundantes e intensas y desde todos los rincones ideológicos: Felipe González que le hizo ministro de Cultura ha declarado: *"Le llamé a formar parte de mi gobierno cuando ya no era exactamente un exiliado sino un transterrado. Lo hice por su inmensa valía personal, por lo que representaba para España y para Europa, por su fantástico ejemplo"* y añadió que *"Jorge era al mismo tiempo profundo y enciclopédico, como los grandes de la ilustración, capaz de ver y entender realidades muy diversas"*. El jefe de la oposición



Jorge Semprún con el poeta Marcos Ana en el documental "Camino de la memoria"

Durante la ocupación alemana, se unió a la Resistencia francesa y en 1942 empezó a militar en la clandestinidad en el Partido Comunista Español (PCE). En septiembre de 1943, cuando tenía 19 años, fue arrestado por la Gestapo alemana y deportado al campo de exterminio de Buchenwald, donde permaneció 15 meses.

En 1964 fue expulsado del Comité Ejecutivo del PCE, por divergencias con los dirigentes del partido, por lo que se alejó de la política y comenzó una nueva vida, dedicada a la escritura, tanto en francés como en castellano. En su novela *"El largo viaje"* evoca los días de la Resistencia francesa y la deportación.

Semprún, que adaptó y fue el guionista de las películas célebres como *"Z"* (1969) y *"La confesión"* (1970), fue cómplice cinematográfico de Yves Montand y del director francés de origen griego, Costa Gavras.

Mariano Rajoy resalto que *"supo expresar un compromiso de primera mano con la dignidad humana, la libertad y la democracia"*.

Tras la muerte de Semprún, el presidente francés Nicolas Sarkozy se erigió en portavoz de todo un país para rendir homenaje a un hijo adoptivo insigne como el escritor español. *"Fue no de los grandes actores de una época trágica pero radiante de la historia intelectual y literaria de nuestro país"*, dijo Sarkozy.

Anne Hidalgo, vicealcaldesa de París, nacida en España, como Semprún, afirmó que para ella fue todo un ejemplo. *"He admirado y continúo admirando a este humanista militante y comprometido, de talento inmenso, que se expresó con pureza, belleza y convicción, en campos tan distintos como la escritura, el cine o la política"*, señaló Anne Hidalgo.

P.S.R.

El Barcelona culmina una temporada sensacional

Con un fútbol de alta escuela, el Barça se hizo en Wembley con la Liga de Campeones, culminando una temporada en la que ha demostrado, como poco, ser el mejor equipo del viejo continente.



El F.C. Barcelona festeja la consecución de su cuarta Copa de Europa.

Con el juego desplegado, domingo tras domingo, a lo largo y ancho de la Liga española y de la Champions League, por el F.C. Barcelona y que concluyó con la espectacular final de fiesta en Londres, el equipo que dirige Pep Guardiola se ha coronado como el mejor equipo del mundo. Dejando, de paso, la sensación de que si la perfección existe en el fútbol, está en manos del Barcelona lograrlo.

Como viene sucediendo los últimos años, ha sido, sin lugar a dudas, la rivalidad entre culés y merengues, la que ha marcado la temporada 2010/2011. Tanto en las dos competición domesticas, Liga y Copa del Rey, como en la competición europea por excelencia: la Copa

de Europa o como la designa la UEFA, la Champions League.

Y para afrontar con garantías los tres escenarios en que iban a verse las caras ambos equipos, el Real Madrid fichó al entrenador portugués José Mourinho, que acababa de hacer campeón de Europa al Inter de Milan. El objetivo no era otro que frenar a un Barça que con Valdes, Messi, Xavi e Iniesta había demostrado su contundencia y superioridad en la Liga anterior, a pesar de la llegada a las filas merengues de Cristiano Ronaldo.

Pero, las cosas empezaron mal para el Real Madrid ya desde el primer enfrentamiento en el Nou Camp que se saldó con contundente 5-0 y un fútbol blaugrana que rozó la perfección táctica,

estratégica y estética. Tan contundente resultado, dejó tocado para toda la temporada el proyecto de José Mourinho. Para mayor emoción, el calendario europeo se alió con la Liga y la Copa del Rey para que ambos equipos se enfrentaran entre sí en poco margen de espacio y tiempo. Real y Barça tuvieron que enfrentarse en cuatro ocasiones seguidas. Una para la final de la Copa. Otra para dirimir la Liga. Y en partidos de ida y vuelta, para saber cual de los dos equipos tenía derecho a jugar contra el Manchester United en el escenario espectacular de Wembley, precisamente en el mismo escenario en que se inició la reciente historia europea de aquel Barça que entrenaba Johan Cruyff y que fue el germen del de Josep Guardiola.

El choque entre los dos colosos de la Liga española resultó tan encarnizado que trascendió de los terrenos de juego, enredó a directivos, entrenadores, seguidores y alcanzó hasta a los jugadores. Al final, el Madrid solo pudo hincarle el diente al Barça en la final de la Copa de SM el Rey, con un golazo de Cristiano Ronaldo que dio el galardón copero al Madrid. Pero el Barça se tomaría cumplida venganza en la Liga y la Copa de Europa dejando claro que el F C Barcelona es, hoy por hoy, el mejor equipo del mundo por encima del Real

peticiones europeas. Detrás de la clase media, se posicionó un pelotón que ni era media ni baja. Era, simplemente, esa que con enormes esfuerzos, logran sumar, un domingo si y al otro no, los suficientes puntos (de 44 para arriba) para permanecer entre los grandes, pasando por grandes penurias. En ese sentido, cabría destacar el enorme mérito de equipos como el Sporting de Gijón, Racing de Santander o el sorprendente Levante, que con presupuestos de pocos millones de euros, y alimentándose con los descartes de

BALLESTEROS, ÚLTIMO DRIVE

Al final, a los 54 años, Seve no tuvo más remedio que hincar la rodilla tras una larga pugna contra el cáncer. La muerte se llevó al genio de Pedreña, a la edad en que muchos golfistas de su generación siguen estirando su carrera en torneos seniors.

De la estirpe de Angel Nieto y Paco Fernández Ochoa, Severiano Ballesteros ya se había enfundado dos veces la chaqueta verde con en el que el master de Augusta distingue a sus vencedores; alzado en tres ocasiones el Open británico y levantado cuatro Ryder Cup, cuando este país, España, empezaba a saber que era el green, hablar del hierro 7 o del poder demoledor de la Big Bertha. En total, Ballesteros, fue enterrado en su



El F.C. Barcelona consiguió la Liga 2010-2011 tras un agrio duelo con el Real Madrid.

Madrid de las cinco Copas de Europa, el Milan de Arrigo Sacchi o el Ajax de Amsterdam de Johan Cruiff y Neeskens. Ante la virulencia de la rivalidad Barça-Real Madrid, los demás cuadros de la Liga española llegaron pronto a la conclusión de que debían jugar otra competición, menos exigente y más de acuerdo con los humildes presupuestos que manejaban, sin comparación con el potencial de blancos y culés. Con el Valencia al frente de la segunda clase, equipos como Villareal, Sevilla, Atlético de Madrid, y Athletic de Bilbao se tuvieron que conformar con las sobras que iban abandonando la pelea entre los dos grandes, pedaleando afanosamente con el fin de entrar en las com-

otros equipos, logran hacer un papel más que digno. Parte de ese mérito hay que atribuirse a entrenadores, como Pochettino (Espanyol), Manolo Preciado (Sporting de Gijón), Luis García (Levante) o Marcelino (Racing de Santander), quienes con escasos mimbres y poco de donde sacar y poner, consiguen que sus cuadros rindan a unos niveles superiores a los que cabía suponer. Pero al final, no le fue del todo mal al Real Madrid. Y es que su máxima estrella, Cristiano Ronaldo, se proclamó máximo goleador del torneo, con 41 tantos.

Jesús Bamba



Cantabria natal al lado de mas de 87 títulos, premio al dominio abrumador que ejerció en la década de los ochenta sobre un deporte minoritario del que apenas daban cuenta los diarios deportivos de su país. Sin embargo, Seve era un héroe y un icono para los seguidores británicos a los que encandiló con su golf intuitivo y el drive fluido, personal e intransferible, que le hizo emerger airoso de todos los problemas que le plantearon campos como el mítico Saint Andrews. Ballesteros se va tras ser la inspiración de golfistas españoles como Jose Maria Olazabal o Miguel Angel Jiménez e inscribió su leyenda al lado de grandes como Greg Norman, Jack Nicklaus, Arnold Palmer o Gary Player.

Briones, el corazón de La Rioja

La Rioja es uno de los secretos mejor guardados de Europa y Briones, una de sus villas más antiguas, con un clima privilegiado a la vera del Ebro y cerca de casi cualquier sitio.

En el corazón de La Rioja Alta, junto a un meandro del río Ebro y sobre una meseta de ochenta metros de altura, nos encontramos con esta antigua villa que otea sobre uno de los microclimas más privilegiados, el que produce uno de los mejores vinos del mundo.

Briones ha sido desde antiguo tierra de frontera, territorio de los berones, pueblo celtíbero, en el siglo I a de C, cuando fueron derrotados por Sertorio en la larga lucha de Roma por someter Hispania. Su situación al sur de la sierra de Cantabria y junto al Ebro le ha hecho ser zona de paso, pependencia de cristianos y sarracenos. Con la reconquista cristiana quedó ligada Briones al linaje López de Haro, señor de Vizcaya, aunque se sucedieron los conflictos entre castellanos, navarros

y aragoneses. De todo ello ha quedado su diseño de villa defensiva, como las próximas San Asensio y San Vicente de la Sonsierra. La villa tiene un trazado medieval y hermoso ejemplos de arquitectura civil y religiosa desde el renacimiento hasta el neoclásico (siglo XV a XVIII). La ermita de Cristo de los Remedios, construida entre 1737 y 1748 sobre la antigua iglesia de San Juan. Destaca por su monumentalidad para ser una ermita y su planta octogonal con una gran cúpula central y un

precioso retablo barroco. El conjunto principal de la iglesia parroquial de Santa María de la Asunción es de estilo Reyes Católicos y Renacimiento, construido en el siglo XVI. La torre, típicamente riojana y similar a la de Santo Domingo de la Calzada es del siglo XVIII. Más llamativa aún es la arquitectura civil de Briones, en la que destacan las casonas renacentistas y dieciochescas como el actual ayuntamiento, antiguo palacio de de los Marqueses de San Nicolás y la casa de los Gadea, una casona

de sillería con un hermoso arco trilobulado. En una esquina de la plaza hay una casa medieval, con planta de piedra y piso superior de ladrillo y madera que tiene la reputación de ser la más antigua de La Rioja. Hoy en día Briones tiene apenas 800 habitantes, está a siete kilómetros de Haro –capital de la Rioja Alta– y a treinta y cinco de Logroño.

El vino en Briones tiene la peculiaridad de las pequeñas bodegas particulares y la venta de vino del año, llamado de cosechero. Hay un par de bodegas más grandes, Finca Allende, que elabora innovadores vinos desde 1995 y Dinastía Vivanco, una bodega relativamente nueva con unas fantásticas instalaciones a las afueras del pueblo y un muy recomendable Museo de la Cultura del Vino.

C.Piera

Oficina de Turismo de Haro.

Pza. Monseñor Florentino Rodríguez, s/n 26200

Tf: 941 303 366

www.lariojaturismo.com

Museo de la Cultura del Vino.

Carretera Nacional N-232, Km 442 Briones

Tf 902 320 001 / 941 322 323





Ayuntamiento neoclásico del s. XVIII, antiguo palacio de los Marqueses de San Nicolás y la reputada como casa más antigua de la Rioja.

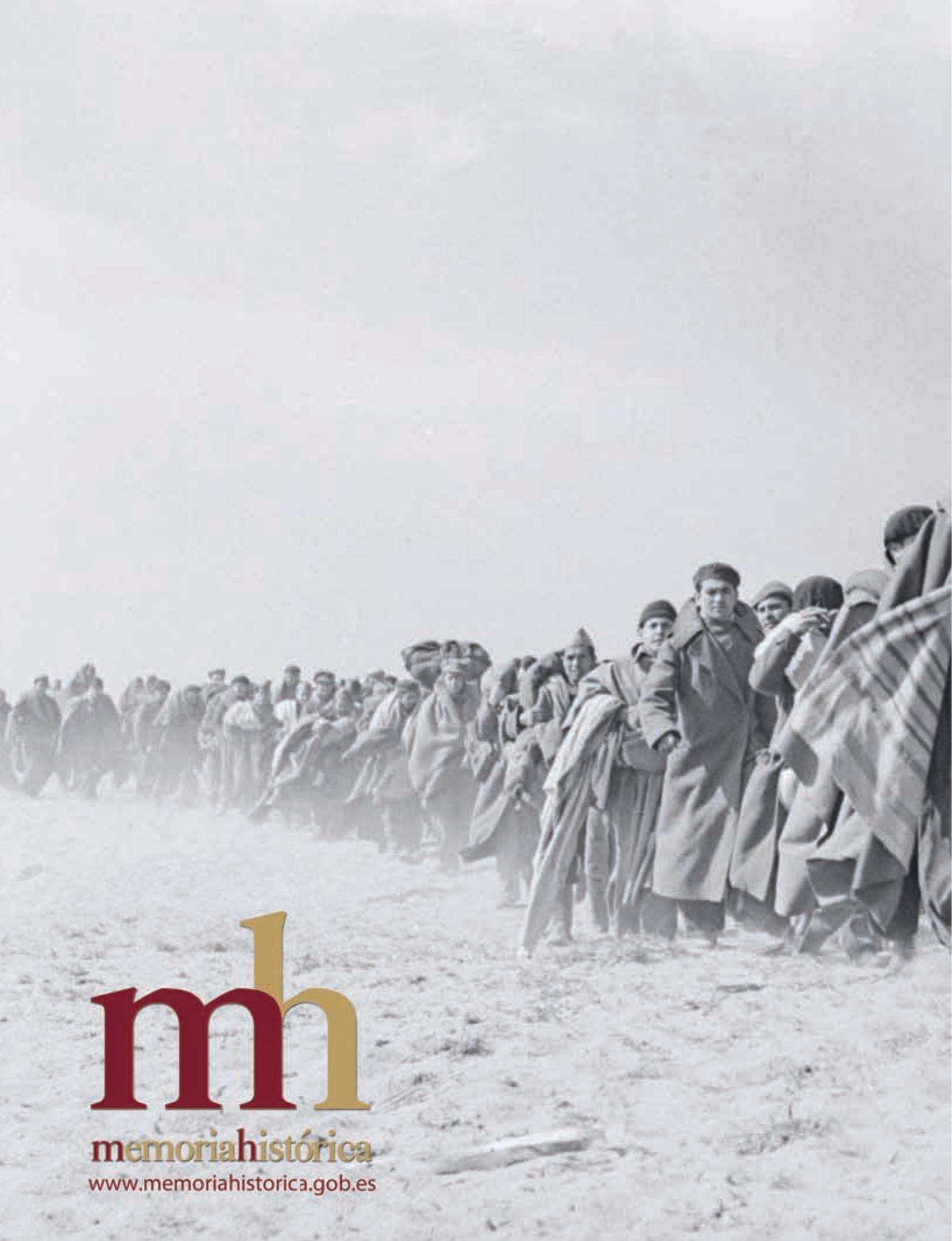


Retablo barroco y vista interior de la ermita del Cristo de los Remedios.



Bodegas Dinastía Vivancos y viñas de Briones, con San Vicente de la Sonsierra al fondo.





mh

memoriahistórica

www.memoriahistorica.gob.es